

# Arts

week-end

**GROS PLAN 3**

Serge Lama réinvente les duos avec *Pluri (elles)*

**DISQUES 5**

La folk élégante du Danois Teitur

**MUSIQUE 9**

Le Festival de musique actuelle de Victo dévoile sa programmation

**SCÈNES 11**

Gary Kurtz de retour à Québec pour fouiller vos pensées!

# JEAN LECLERC

## LA VIE APRÈS LELOUP

**KATHLEEN LAVOIE**  
KLAVOIE@LESOLEIL.COM

**MONTRÉAL** — Ils sont nombreux à ne pas croire au suicide artistique de Jean Leloup. Il faudra pourtant s'y faire. Celui qu'on a connu sous ce pseudonyme est passé à autre chose. Après avoir brûlé sa précieuse Fender Jazzmaster au tournant de l'année — Ô sacrilège! —, il a immédiatement appelé ses parents. « J'étais tellement content! Je leur ai dit que maintenant, ça allait aller. Que j'allais redevenir parlable. »

**Q**uand Jean Leclerc nous reçoit désormais, c'est dans son nouvel antre, le quartier général des productions du Roi Ponpon, un local situé dans un complexe industriel à Montréal, où de jeunes créateurs en ébullition refont le monde en images.

Au pupitre, une jeune femme effectue le montage d'une séquence de *Noir Destin que le mien*, le prochain projet du musicien devenu scénariste. Sur l'écran, une scène loufoque se déroulant dans un hôpital psychiatrique et mettant en scène un personnage incarné par un Leloup arborant une tête à la Elvis. Le tout, on s'en doutera, marqué de son sens de l'humour bien particulier.

S'il n'en tient qu'à lui, la tâche à laquelle se consacre Leclerc (on ne s'habitue pas, mais enfin...) en compagnie de son collaborateur Carlos Soldevila constituera son futur. Outre son *Noir Destin...* en gestation, celui qui a appris le métier en regardant par-dessus l'épaule des monteurs de ses vidéoclips vient de signer *La Mygale jaune*, présentement sur grands écrans à Montréal et à Québec.

« C'est fatigant, le rock'n'roll. C'est pas possible de faire une vie normale avec ça, mais ce n'est pas vraiment ça qui a fait que je voulais arrêter la musique. Je voulais faire autre chose. Le rock'n'roll, je l'avais fait. Si j'avais continué, je me serais répété. J'ai décidé d'aboutir complètement ce que j'avais déjà fait. J'ai monté un *band* à mon goût et j'ai fait un film de mes derniers *shows*. À la fin, on a décidé d'aller brûler la guitare. L'histoire du film, c'est ça. C'est le voyage du gars qui va brûler sa guitare et qui dit qu'il veut devenir sérieux », a indiqué au SOLEIL un Leclerc relaxe, ajoutant qu'il ne comprenait pas pourquoi on avait fait tant de cas de sa « mort ».

Gare à ceux, donc, qui prendront au pied de la lettre l'histoire

Voir **LECLERC** en C 2 >

PHOTO LA TRIBU. TRAITEMENT INFOGRAPHIQUE LE SOLEIL

À chaque  
lampe  
son décor

TRIACH

Retro

**boiteau**  
luminaire

Le spécialiste de l'éclairage

1295, boul. Charest Ouest (angle St-Sacrement), Québec (Québec) G1N 2C9  
(418) 687-2271 • 1 (800) 681-2271 • Télécopieur (418) 687-2616

**Grand Théâtre**

**Richard Séguin**  
Solo



« À le voir ainsi seul, à la fois majestueux et humain, c'était flagrant : nous avons besoin qu'il soit Richard-Cœur-de-Séguin. Roi folksinger. »  
Le Devoir

« (...) un folk pur, dénudé et senti, un travail d'orfèvre qui nous ramène à l'essence de l'œuvre. »  
Journal de Montréal

« Entre l'artiste et le public, le courant passait à merveille. »  
La Presse

**14 et 15 mai à 20h**

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL Billetech

Grand Théâtre de Québec  
Salle Octave-Crimazie



« J'aime les arts visuels, j'aime l'abstrait. Je comprends pas les histoires de cadrage en tiers, le cadrage hollywoodien... »

ARCHIVES LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENÈVE

**LECLERC**

Suite de la C 1

racontée par Leclerc dans *La Mygale jaune*. Si elle s'inspire de son auteur, elle demeure imaginaire.

« Je me suis amusé à mourir. J'allais brûler ma guitare. Ça faisait un beau personnage. J'avais un vrai gars sous la main qui voulait arrêter sa carrière de musique et je voulais faire un film là-dessus. Moi, j'aime ça écrire. J'ai vu là une maudite bonne occasion de faire une longue histoire. »

Ce premier rejeton de Jean-Leclerc-scénariste fera son apparition dans les bacs des disquaires mardi. Dans ce document, le « cinéaste » propose des images enregistrées lors de sa dernière tournée, intercalées dans une fiction tournée sur le ton de l'ironie. Ainsi, on retrouve le même univers singulier auquel nous a habitués Leclerc dans les vidéos de son *alter ego* musical. Même plans flous, même grains dans l'image, même mouvement, même noirceur.

« Je regarde pas ça, les films tout bien léchés, explique-t-il. Je regarde pas ça ce que le monde regarde d'habitude, ça fait que j'ai pas l'impression de me distinguer par ce que je fais. C'est pas mal moins *flyé* que ce que je regarde », fait savoir celui qui vient de découvrir la section italienne de son vidéoclub!

Au palmarès cinématographique de Leloup, on retrouve Fellini, Visconti, le « démentiel » Pasolini, son préféré, et puis Allen. « Ça, c'est drôle en chien! » Loin de Leclerc, le *blockbuster* américain!

« J'aime les arts visuels, j'aime l'abstrait. Je comprends pas les histoires de cadrage en tiers, le cadrage hollywoodien. Ça, je ne comprends pas ça. En même temps, c'est vrai que les gens s'habillent en beige... »

Dans le boîtier d'*Erit*, on retrouvera trois disques, soit le DVD de *La Mygale jaune*, à l'affiche au Cinéma Cartier jusqu'à demain, ainsi que deux CD *live* enregistrés avec son *big band* au cours de son ultime tournée de l'automne 2003.

« On a fait ça avec des budgets pancanadiens! », a-t-il fait savoir, un large sourire au visage, suggérant que jamais deniers publics n'avaient été mieux dépensés!

Notre homme n'allait quand même pas tirer sa révérence, un événement qu'il est loin de considérer inusité, sans marquer le coup.

« Chez les Anglais, rappelle-t-il, c'est courant. Tu commences la musique à 15 ans, tu fais une *ride*, t'arrêtes à 35-40 ans. C'est un classique. Les bons *bands* de rock'n'roll, c'est ça qu'ils font. Le rock'n'roll, c'est un *trip*. C'est comme les gens qui font des expéditions ou les athlètes olympiques. T'es pas obligé de faire ça toute ta vie. T'es pas non plus obligé d'attendre d'être plus capable. »

Sinon, il faudrait être capable de vivre avec la *business*. Et de ça, Leclerc en avait assez.

**« Le vedettariat, c'est fatigant parce que tu ne vends pas des tonnes, tu vends le monsieur... »**

« Le vedettariat, c'est fatigant parce que tu ne vends pas des tonnes, tu vends le monsieur. C'est Garou qui est à vendre, c'est pas les chansons de Garou. Tout ce formatage-là, ça m'écœure. Je suis tanné de ça, de ce culte-là de la personnalité. On va finir par être tous des gourous. Au moins, quand tu écris un livre, t'es pas obligé d'aller le réciter tous les soirs », fait savoir l'artiste qui a considérablement réduit ses activités de promotion.

Pour lui, fini la résistance à l'intérieur du système. « Les compromis qu'on me demandait, c'était comme ta matante qui te demande de mettre tes belles culottes à Noël. C'était des compromis faciles à refuser, mais lassants à refuser. Si j'avais signé dans un nouveau pays, on m'aurait demandé de faire la tournée des *quiz*. Ça m'intéresse pas. Tant que j'ai de l'argent pour vivre... C'est *tough* comme métier. Pour moi, écrire, c'est plus facile que d'aller rassembler des foules et faire du rock'n'roll. C'est le plus dur métier au monde à part galérien! »

Pas facile non plus le monde de l'édition, apprend tranquillement celui qui se rappelle sa première visite chez un

éditeur avec le manuscrit de *Noir Destin que le mien*.

« Ça m'a pris quatre ans écrire un roman de 200 pages que j'ai réduit à 150, puis à 80. Tout ce qui reste de ça, c'est 20 bonnes pages. C'est un ratio de 1 pour 10. En chansons, j'en faisais une bonne sur 10. C'est pareil. J'avais amené le livre à Boréal. Heureusement, Pascal Assathiany avait trouvé ça mauvais! Je lui avais amené la version de 80 pages. Ce n'était pas un roman. Une journée après l'avoir rencontré, j'ai coupé 20 pages », se souvient celui qui s'intéresse aussi à la nouvelle.

Ce sont d'ailleurs ses nouvelles qui avaient servi de prélude au téléfilm *Les Aventures d'Herbert au pays de Kunderwald*, diffusé à l'époque par Radio-Canada. Jean Leloup se dissocie aujourd'hui de cette émission qu'il n'avait ni produite, ni réalisée.

« Ils ont pris mes nouvelles et ils ont fait de la marde avec ça. C'est pas moi qui ai fait ça. À l'époque, j'étais trop proche, j'ai été poli, mais j'étais en maudit. (...) Beaucoup de productions sortent mal à cause de la bêtise des intervenants. Ça a tombé sur mon dos et je l'ai laissé tomber sur mon dos. »

Pourquoi donc avoir pris le blâme pour le flop? « Ça me valorise en tant qu'humain, laisse-t-il tomber. Si les gens veulent savoir si je suis capable de faire un film, ils ont rien qu'à regarder mes tonnes. »

Grand écran, petit écran, il n'y a pas de support de prédilection chez Leclerc, le réalisateur. Pas non plus de réelle ambition.

« Je ne cherche pas à faire du box office, mais le problème, c'est que j'en fais tout le temps! L'important, c'est que je m'amuse. Et puis, je n'ai pas peur de remplir mes salles... Je vais m'arranger pour être agréable et sympathique même si je parle de choses sérieuses! Sur-tout, je vais faire attention pour ne pas être hermétique. »

Cette ligne directrice, Leclerc entend bien la suivre dans ses projets futurs. Comme bien des cinéastes, il souhaite explorer son monde intérieur pour mieux ouvrir sur un propos universel.

« C'est comme si on forçait notre conscient à travailler avec notre inconscient pour comprendre nos problèmes existentiels. C'est vraiment bizarre l'explosion que ça produit... »

21 SEPTEMBRE AU 16 OCTOBRE 2004  
**LES FELUETTES**  
OU LA REPÉTITION D'UN DRAME ROMANTIQUE  
TEXTE DE MICHEL MARC BOUCHARD  
MISE EN SCÈNE DE FREDERIC DURIOS

2 AU 27 NOVEMBRE 2004  
**GROS ET DÉTAIL**  
TEXTE ET INTERPRÉTATION D'ANNE-MARIE OLIVIER  
MISE EN SCÈNE D'ERIK GAGNON ET KEVIN MCCOY

25 JANVIER AU 19 FÉVRIER 2005  
**L'AIGLE À DEUX TÊTES**  
TEXTE DE JEAN COCTEAU  
MISE EN SCÈNE DE MARIE-THÉRÈSE FORTIN

22 MARS AU 16 AVRIL 2005  
**DISCOURS DE LA METHODE**  
TEXTE DE RENÉ DESCARTES  
ADAPTATION DU LOUP BLEU  
MISE EN SCÈNE D'ANTOINETTE LAPRISE

THÉÂTRE DE LA BORDEE SAISON 2004-05

ABONNEMENT : 694-9721  
[www.bordee.qc.ca](http://www.bordee.qc.ca)

QUATRE PIÈCES À PARTIR DE 50 \$

CITE LE SOLEIL

**JOURNAL Internationale de la DANSE**

**LUMIÈRE DU GESTE**  
VENEZ CONSTATER LE DYNAMISME ET LA VITALITÉ DE LA DANSE PRATIQUÉE ICI

**DIMANCHE 25 AVRIL 2004**  
6<sup>e</sup> édition

ACTIVITÉS GRATUITES

Toute la journée du 25 avril, de nombreux interprètes et chorégraphes investissent la ville pour vous présenter plus d'une trentaine d'activités gratuites en de multiples lieux.

Pour tout connaître sur la programmation et les différents sites des activités, consultez [www.culture-quebec.qc.ca](http://www.culture-quebec.qc.ca) 418.528.1333

La fête se poursuivra avec les danseurs et le public à Rouge arts et événements 228 rue St-Joseph Est Dès 18 h

Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches

UNE PRÉSENTATION DE LA TABLE DE DANSE DU

LE SOLEIL Billetech

le Théâtre du Trident

LE THÉÂTRE DE LA CAPITALE NATIONALE

Du 13 avril au 8 mai 2004

**Aux portes du ROYAUME**

Texte de **KNUT HAMSUN**  
Traduction et adaptation de **CATHERINE D'AT** et **KARINE MELAND**  
Mise en scène de **CLAUDE POISSANT**



AVEC Yves Amyot, Hélène Florent, Hugues Frenette, Paul Hébert, Pierre-François Legendre, Anne-Marie Olivier, Patrick Ouellet, Édith Paquet et Michel Thériault.

CONCEPTEURS Vano Hotton, Marc Sénécal, Sonoyo Nishikawa, Patrick Ouellet, Florence Cornet et Lydia Wagerer.

LE SOLEIL Radio-Canada Québec

LE SOLEIL Billetech €43.8131 [www.letrident.com](http://www.letrident.com)



## Lama réinventé

RÉGIS TREMBLAY  
RTREMBLAY@LESOLEIL.COM

«D'expérience en expérience...» Quelque 36 ans après sa fameuse chanson *D'aventure en aventure*, Serge Lama tient toujours le même langage : il faut se réinventer sans cesse, la vie demeurant une symphonie inachevée. Après les débuts modestes des années 60, la décennie glorieuse des années 70, la grande comédie musicale *Napoléon* des années 80, le théâtre et les télé-dramatiques des années 90 et les concerts symphoniques des dernières années, Lama nous revient avec sa voix nue, soutenue par un accordéon seul. En chanson, tout est toujours à refaire.

Lorsque je le joins au téléphone, dans un hôtel près de la frontière suisse, Serge Lama se trouve au milieu d'une « très longue » tournée qui a débuté fin janvier et qui se poursuivra jusqu'à la fin de l'année, avec une halte pour les vacances d'été. En septembre, il chantera 10 soirs au Gesù, à Montréal, et plusieurs autres soirs, au Cabaret du Capitole de Québec. Pour Lama, cet *Accordéonissimo* (son minimalisme n'exclut pas le superlatif) est « une manière de me réinventer, une façon nouvelle d'interpréter mes grands succès. J'ai passé ma vie à aller d'expérience en expérience. Cela met du sel dans l'existence. Voilà aussi pourquoi je viens de faire ce disque inusité, *Pluri(elles)*, qui ne comporte que des duos avec des chanteuses de générations différentes... »

De fait, *Pluri(elles)* constitue un étonnant assemblage de chansons converties en duos : il y a, entre autres, *Je suis malade* avec Dalida, *Je t'aime à la folie* avec Sweet Generation, *Les Ballons rouges* avec Lara Fabian, *Je voudrais tant que tu sois là* avec Annie Girardot, *Une petite cantate* avec Marie-Paule Belle, *L'Enfant d'un autre* avec Lynda Lemay, *Quand on revient de là* avec Isabelle Boulay et, bien sûr, *D'aventure en aventure* avec Enzo Enzo.

« J'ai eu d'abord l'idée d'un duo sur scène avec Dalida, par le truchement d'un montage sonore et visuel, pour mes 40 ans de carrière et mes 60 ans de vie, célébrés à Bercy, il y a un an. L'idée a plu à ma maison de disques, qui m'a encouragé à réaliser cet album inhabituel. »

Bercy, c'est un stade de football, et Serge Lama l'a rempli, en ce mémorable 11 février 2003 ! Ce soir-là, parmi ses invités, il y avait Alice Dona et Yves Gilbert, les auteurs de beaucoup de ses chansons, la première pour les paroles, le second pour la musique. « C'est Alice qui a composé mes chansons de mec, celles qui parlent des femmes ! » se rappelle Lama sur un ton grave, presque bourru, qui ne le quitte pas en entrevue.

Si Serge Lama sait réinventer sans cesse sa carrière, c'est qu'il a dû reconstruire sa vie. En 1965, alors que tout lui sourit et qu'il remet à la mode la chanson à texte après la vague yéyé, il subit avec sa femme un terrible accident de voiture. La mort de Liliane crée un vide immense, jamais comblé, malgré les tâtonnements. C'est à cette expérience que se réfère son fameux hymne *D'aventure en aventure*.

Transporté d'urgence à l'hôpital dans un état désespéré, Serge Lama va se reconstruire littéralement, au prix d'une volonté qui stupéfiera ses médecins. Pour la petite histoire, révélons que son premier grand succès, *Les Ballons rouges*, c'est allongé sur un brancard qu'il l'a enregistré. Les mots de sa chanson exprimaient bien sa force de caractère : « J'ai rien demandé, je n'ai rien eu, mais j'ai fait ce que j'ai voulu ! »

C'est donc un Serge Lama réinventé, une fois de plus, que nous accueillerons cet automne. « Avec mon accordéoniste Sergio Tomassi, nous pouvons aller dans des endroits inaccessibles avec un orchestre et un piano. L'accordéon, c'est l'instrument de mes débuts. On dirait une renaissance... Quand je me produisais à la Place des Arts, j'avais l'impression que les gens, au fond de la salle, n'en avaient pas pour leur argent. Mais au Gesù, ce sera beaucoup plus humain, pour ne pas dire fraternel ! Et j'ai envie de me rapprocher des gens pour les remercier de ces 40 années de fidélité. Au lieu d'*Accordéonissimo*, ce spectacle pourrait tout aussi s'intituler simplement *Merci!* »



DIDIER FESSOU  
DFessou@lesoleil.com

SALON DU LIVRE DE QUÉBEC

# Nouvelles d'autre Myre

Ne cherchez pas, vous ne l'avez jamais vue à la télévision. Allumée par *Nouvelles d'autres mères*, son deuxième bouquin, une chercheuse a eu l'idée de s'intéresser à elle. Avant de lui dire, au final : « On ne peut pas vous avoir parce que vous n'êtes pas connue. »

Je tairai le nom de la chercheuse. Je tairai le nom de l'émission grand public pour qui elle recherchait. Mais je ne tairai pas le nom du diffuseur : Radio-Canada. Qui, là, a carrément failli à son mandat.

Donc, vous n'avez jamais vu Suzanne Myre à la télévision.

Mais je suis certain que ça ne traînera pas. Aujourd'hui, elle est montrable.

Aujourd'hui, elle a un avenir littéraire. Aujourd'hui, elle a un premier titre de gloire :

le prix Adrienne-Choquette. Remis avant-hier par la section de Québec de la Société des écrivains canadiens.

Pétons-nous les bretelles : ce sont les gens de Québec qui, les premiers, ont découvert et salué l'incomparable talent de cette fille de Montréal-Nord !

Mais si elle doit passer à la télévision, la Morialaise, il va falloir qu'elle apprenne à se dégénérer, qu'elle apprenne à s'habiller, qu'elle apprenne à parler pour ne rien dire.

C'est exigeant, la pratique du catholicisme.

.....

Je lui avais donné rendez-vous à L'Express. On y mange mieux qu'ailleurs et on y croise plein de gens qui viennent s'y faire admirer le profil. En tendant l'oreille, on arrive à attraper une ou deux indiscretions.

« Alors, comme ça, c'est vous ? »

Elle était gauche, intimidée, mal à l'aise. Ça se voyait au rouge sur les joues. Un rouge tendance violet. Le froid ? Ma tête du Bonhomme Sept-Heures ? L'Express, sa faune et sa flore ? Allez comprendre les réactions d'une fille...

Quand le photographe est arrivé avec ses kodaks, ce fut le bouquet.

Aussi sec, notre minuscule table est devenue le lieu de convergence de tous les regards. Nous étions l'événement du jour.

Pas déplaisant, de jouer les vedettes. Sauf quand les regards se font durs et inquisiteurs : mais qui sont ces nobodies-là ?

Je n'aurais peut-être pas dû lui imposer ça. Elle m'avait pourtant prévenu : « L'Express... mon dieu, vous ne savez donc pas ? Je ne me vêts que de haillons ! Je n'ai jamais plus que 12 \$ de vêtements sur le dos, et pas parce que je sors à moitié nue, ce serait même le contraire. Accepte-t-on les haillonneuses à L'Express ? »

Tiens, j'aurais pu intituler le papier : Cendrillon à L'Express.

.....

Je lui posé LA question : quand allez-vous écrire un roman ?

« Vous êtes décevant, vous ! Tout le monde me pose la même question : à quand un roman ? J'y tiens, moi, aux nouvelles. »

Hôlà, miss Myre, je ne suis pas décevant ! Je n'ai pas posé la même question que tout le monde. Je n'ai pas dit sèchement : à quand un roman ? J'ai respecté les formes, moi : quand allez-vous écrire un roman ?

« Les gens ont besoin de se perdre pendant des heures et des heures dans des sagas. La nouvelle, c'est un style abrupt, presque violent, qui renvoie vite les gens à leur réalité. »

Pas de roman en vue, alors ?

« Umberto Eco parlait d'œuvre ouverte et d'œuvre fermée et... »

Stop ! Expliquez !

« L'œuvre fermée, c'est une aventure conventionnelle. Il y a un héros et à la fin il se marie, ils font des enfants et ils vécurent heureux. Le lecteur éprouve un sentiment de confort et de paix. L'œuvre ouverte laisse une interrogation, un inconfort. Une nouvelle, c'est une œuvre ouverte. »

Merci pour la leçon ! On apprend beaucoup à interviewer quelqu'un qui a fait un certificat en création littéraire à l'UQAM...

Pas de roman, donc. Peut-être un autre recueil de nouvelles, bientôt ?

« Oui, *Humains aigres-doux*, début mai. »

.....

Surprise ! Suzanne Myre a 43 ans. Je la croyais plus jeune. Le « je » de ses nouvelles est beaucoup plus jeune. Que répondez-vous à cela, chère ?

« C'est vrai. Il y a une dichotomie entre mon âge réel et ce que je sens en moi. »

Parlez-moi de vous. Dites-moi tout ce qui vous passe par la tête. Je suis subjugué.

« J'ai 43 ans. Je suis originaire de Montréal-Nord, comme Victor Lévy Beaulieu. Je viens d'une famille de quatre enfants. Je suis préposée à la centrale des messagers à l'hôpital Notre-Dame. »

... ?

« Je suis brancardière, na ! Un travail épuisant, mais j'adore ça. Je suis en contact avec les malades. Ça m'a appris à être contente de ce que je suis, contente de ma bonne santé. »

Vocation ou accident ?

« J'ai d'abord travaillé à Notre-Dame comme documentaliste. C'était un milieu trop conventionnel. Je n'y suis pas restée. J'ai connu le chômage. J'ai exploré les métiers d'art. J'ai suivi des cours de céramique, des cours de peinture, des cours d'écriture. Avec Mario-Claire Loberge. L'écriture, ce fut le déclencheur. J'ai découvert que j'avais un don. »

Oui, mais les brancards ?

« Surnuméraire. Il faut vivre. »

.....

Il n'y aurait pas un petit secret dans le fond de votre placard, quelque chose d'inavouable ?

« Je n'ai pas eu de père. Il est mort à l'âge de 40 ans. Il était alcoolique. J'avais six ans. Une fille qui n'a pas eu de père, ça manque de confirmation. J'ai passé ma vie à me dénigrer. »

À père manquant, fille ratée ?

« Fille qui se croit ratée. »

Comment ça se vit une vie de fille qui se croit ratée ?

« Elle va chercher le regard des autres. Elle va multiplier les amoureaux pour trouver quelque chose qu'elle ne rencontrera jamais. J'ai eu beaucoup d'hommes dans ma vie. Mais avec eux, j'ai toujours vécu des relations déstabilisantes. J'essaie encore d'être en couple. »

N'êtes pas simple, vous !

« J'ai suivi une thérapie. Pendant quatre ans. Avec José Segura, un ethnothérapeute. »

Un ethnothérapeute ?

« Oui, c'est un psychothérapeute qui s'est spécialisé dans les problèmes des immigrants. Un Chilien taoïste et poète. Il m'a aidé à reconnaître mes forces et à m'y tenir. »

Sériez-vous un peu tao ?

« Tendance bouddhiste. Depuis l'âge de 15 ans. Non, disons que je m'y intéresse depuis l'âge de 15 ans. »

.....

Jouons, voulez-vous ?

« Ce n'est pas ce qu'on fait ? »

Les dix questions. Sur n'importe quoi.

« Allez-y. »

Votre écrivain préféré ?

« David Sedaris. »

Votre dernier film ?

« J'ai adoré *La Passion du Christ*, qui tient plus de l'expérience que du film. Je me sentais rompue à la fin, incapable de me lever, il me semblait que j'avais porté la croix pendant deux heures ! »

Un sport ?

« Le Qi-Gong depuis deux ans. Cette merveilleuse pratique m'aide à harmoniser cet intérieur que sont ma tête et mon corps mal réunis. »

Rien d'autre ?

« Je nage trois fois par semaine à la piscine de l'hôpital. Dans l'eau, il me semble que je n'ai plus besoin de rien ni de personne, que je m'auto-suffit, cela fait du bien, le temps de 40 longueurs. »

Avez-vous un chat ?

Réponse un : « Je m'ennuie atrocement de mon chat Wesley, ce pseudo Boui-Boui perdu dans la novella du premier bouquin, *J'ai de mauvaises nouvelles pour vous*. »

Réponse deux : « Un chat ? Hier, j'en ai rencontré un sur mon chemin. Il faisait beau, il était beau, une elle en fait, espagnole, avec des taches juste où il faut pour faire craquer en Ho ! et en Ha ! Je me suis assise sur le bord du trottoir et j'ai passé 15 minutes avec elle. »

Qu'aimez-vous le plus ?

« Je souffre d'une pathologie rare qu'il me faut guérir à tout prix : j'ai toujours aimé les crânes dénudés. »

Que détestez-vous le plus ?

« Je hais le bruit. Je préfère celui que fait le silence. »

Y-a-t-il quelque chose qui vous rende heureuse ?

« Oui, écrire. C'est le temps de ma vie où je sens que je suis à ma place. »

Votre truc, pour écrire ?

« Je pose le premier mot et ça déboule. Je ne sais jamais ce qui va arriver mais je sais que je peux avoir confiance. »

Contente d'être à L'Express ?

« Moi, ça ne m'intéresse pas d'être vue. Ce que je veux, c'est être lue ! »

Vous avez de ces idées, vous...

**Lauréate du prix Adrienne-Choquette, Suzanne Myre n'a pas envie de se tourner vers le roman : « Tout le monde me pose la même question : à quand un roman ? J'y tiens, moi, aux nouvelles »**

## À L'AFFICHE

**RICHARD THERRIEN**  
RTherrien@LESOLEIL.COM



Keanu Reeves dans une scène de « La Matrice » qui est passée à l'histoire.

## Incontournable.

Après deux matchs particulièrement enlevants, le Canadien survit mais risque toujours l'élimination. Espérons que Théo fera aussi bien que jeudi soir. Sixième match contre les Bruins, au Centre Bell. **La Soirée du hockey Molson Export**, Radio-Canada et RDS à 19 h.

## Film.

Selon plusieurs amateurs, le premier film de la trilogie avec Keanu Reeves reste le meilleur. Effets spéciaux spectaculaires et combats à couper le souffle. **Cinéma: La Matrice**, TVA à 20 h 30.

## Sport.

Jean Pagé est le premier invité de Michel Bergeron dans cette série de 20 émissions sur un sport qu'il affectionne particulièrement, le golf. Un spécialiste analyse la performance du duo sur le vert et on donne des conseils pratiques aux amateurs. **Swing avec le Tigre**, TQS à 17 h.

## Spécialisé.

Tous se souviennent de lui pour son rôle de directeur pédant dans *Du tac et au tac* et de médecin au grand cœur dans *Jamais deux sans toi*. Reconnu pour son « bien-parler », Gérard Poirier commente les mots durs qu'il a tenus au lendemain de la première des *Belles-Sœurs*. Rencontre avec le comédien qui a été très tenté par la prêtrise, bien avant d'incarner un évêque dans *Le Bleu du ciel*. **Viens voir les comédiens**, ARTV à 20 h.

## Navet.

Le bras droit d'Elvis, Joe Esposito, l'a lui-même dit: mis à part *King Creole* et *Jailhouse Rock*, tous les films avec Elvis sont médiocres. Y compris celui-ci. **Ciné-pop: Qui trouve garde!**, TVA à 16 h.



**RICHARD THERRIEN**  
RTherrien@lesoleil.com

## L'ÉVÉNEMENT

STAR ACADÉMIE 2004

## Julie fait le bilan

Qui succédera à Wilfred Le Bouthillier comme grand gagnant de *Star Académie* cette année? Au terme de neuf semaines à s'être passionné autant pour les candidats de la présentation 2004, le public élira demain soir son préféré entre Marc-André Niquet et Stéphanie Lapointe. Deux finalistes très différents de leurs prédécesseurs, Wilfred et Marie-Élaine.

Demain soir, Julie Snyder insistera pour ne pas connaître le nom du vainqueur avant d'ouvrir l'enveloppe. Et pas question pour elle de révéler sa préférence. « Marc-André a rêvé de faire ça toute sa vie. Les gens ont senti qu'il voulait être là, qu'il était prêt à faire des efforts. Ils l'ont trouvé touchant, désarmant avec son allure un peu maladroite. Peut-être que les gens ont voulu lui donner une chance parce qu'il a vraiment l'air de vouloir apprendre et se dépasser. Chez Stéphanie, c'est sa fragilité qui a touché le public. Quand elle chante, elle est très envoûtante. Elle a quelque chose de magique. »

Et pourtant, dans les premières semaines de *Star Académie*, Stéphanie avait manifesté le désir de quitter la maison de Sainte-Adèle. Comme Suzie, l'an dernier, qui avait fini par mettre sa menace à exécution. « J'ai vraiment eu peur, confie Julie. Comme elle se montrait indécise, les profs voulaient la conscientiser et l'ont mise en danger. C'est après avoir été mis en danger que Wilfred a explosé l'année dernière. »

Le soir du gala où Stéphanie risquait l'élimination, Julie avoue avoir tout fait pour l'empêcher de baisser les bras. « Je ne la laissais pas parler. J'avais tellement peur qu'elle se mette à dire qu'elle partait. Je ne voulais pas qu'elle parte. »

Le public et le jury ont toutefois insisté pour que Stéphanie reste jusqu'à la fin. Une opportunité que le public n'avait pas donnée au candidat de Rouyn, Philippe Roy, qui est allé plus loin lors du premier gala en demandant au public de ne pas voter pour lui, à la surprise générale. Julie, qui lui a reparlé cette semaine, n'a pas été froissée par le geste. « Ça m'a surpris, mais j'aime être surprise. Je le comprends, peut-être que c'est un autre chemin qu'il doit prendre. C'est le genre de gars que j'ai envie d'aider. Il y a peut-être une place pour lui, il est très anticonformiste. Un peu comme notre Jean-François Prud'homme, qui propose autre chose. »

*Star Académie*, anticonformiste? À ceux qui prétendent que l'audace n'aura pas été le point fort de *Star Académie* cette année, Julie Snyder a une tout autre interprétation de la chose. « Je trouve au contraire que Stéphanie est très anticonformiste. Elle ne fait pas des choix convenus. Par exemple, lorsqu'elle a chanté *Je m'en contenterai* écrite pour Isabelle Boulay, qui n'est pas une chanson connue. Jason a été anticonformiste de proposer une version jazz de *Si Dieu existe* de Claude Dubois, en se disant: "Que je gagne ou non, c'est ce style-là que j'ai envie de faire et j'assume pleinement." Ça prenait du guts. Sandy a été très audacieuse en interprétant sa propre chanson, même si c'était le soir de la finale des filles. »

Par-dessus tout, Julie avoue avoir été impressionnée par le performance de Véronique dimanche dernier. « Son interprétation de *Hollywood Freak*, c'est dans mon top cinq de l'année. Elle a été exceptionnelle de s'attaquer à une toune de Dufresne, sans avoir l'air d'une copie, en se l'appropriant. »



Stéphanie Lapointe est considérée par Julie Snyder comme une anticonformiste. « Elle ne fait pas des choix convenus, dit Snyder. Par exemple, lorsqu'elle a chanté "Je m'en contenterai" écrite pour Isabelle Boulay, qui n'est pas une chanson connue. »



Selon Julie Snyder, les gens ont compris que Marc-André Niquet était prêt à faire des efforts. « Ils l'ont trouvé touchant, désarmant avec son allure un peu maladroite. Peut-être que les gens ont voulu lui donner une chance parce qu'il a vraiment l'air de vouloir apprendre et se dépasser. »

Avant de partir en tournée avec les académiciens, Julie Snyder proposera dimanche prochain, 20 h, à TVA, une émission spéciale sur Wilfred et Marie-Élaine, un an après leur triomphe à *Star Académie*. On verra notamment la participation du duo au concours Worldbest à Cannes, qui réunissait il y a moins d'un mois les lauréats des différentes versions de *Star Académie* dans 11 pays, et où Wilfred et Marie-Élaine ont interprété *Total Eclipse of the Heart*.

On le sait, ils sont arrivés au deuxième rang derrière la candidate française, Élodie, même si celle-ci a faussé durant sa performance. Mais dans la tête de Julie, qui était elle-même invitée à voter, Wilfred et Marie-Élaine sont les véritables gagnants. Elle affirme que le processus de votation était pour le moins douteux. « Il fallait remettre sa note durant la chanson, avant même qu'elle soit terminée! Le magazine *VSD* révélait la semaine dernière qu'Élodie n'aurait pas dû gagner parce que les juges ont accordé trop de points aux candidats. Ils devaient en attribuer 55, certains en ont attribué 60. C'est n'importe quoi. La Française a faussé, c'est clair. Vous l'entendez la semaine prochaine, la preuve sur vidéo sera éclatante! »

Malgré ces désagréments, et le fait que ses deux poulains aient dû répéter leur chanson à 3 h du matin, Julie n'en pense pas moins que l'expérience valait le coup. « La préparation a duré trois se-

maines pour trois minutes. Mais ça me passionne et ça donne un sens à *Star Académie*. »

Outre une émission réunissant les meilleurs moments de la deuxième saison de *Star Académie*, diffusée à TVA le dimanche 16 mai à 20 h, et le retour probable de *Demandes spéciales* à l'automne, Julie et son équipe devront songer dans les prochaines semaines à la pertinence d'une troisième présentation de *Star Académie*. « J'ai besoin de décompresser. Si on fait une autre année, il faudrait donner un coup de barre pour amener le *show* ailleurs, pour ne pas refaire la même chose. Comme cette année, où nous n'avions pas de clones de Marie-Élaine et de Wilfred. Ce sera notre principale préoccupation. »

Avis à nos lecteurs de l'Est du Québec qui souhaitent voir arriver chez eux la troupe de *Star Académie*, comme l'an dernier: leur tournée risque cette année de se limiter aux grandes villes, Québec, Ottawa, Montréal et dans Lanaudière. « L'an dernier, nous nous étions rendus à Bathurst, à Moncton, à Rouyn-Noranda, à Baie-Comeau, à Rimouski, où notre scène entraînait à peine. Comme nous pensons à un dispositif scénique plus imposant cette année, on ne pourra pas aller à certains endroits », explique Julie Snyder.

L'équipe songe toutefois à mettre des navettes à la disposition des groupes bien organisés en régions, pour leur permettre d'assister aux spectacles dans les grandes villes.

## SAMEDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30			
11 (SRC)	6	Passion extrême	Soirée du hockey: les Bruins de Boston rencontrent les Canadiens à Montréal						Le Téléjournal	MARS ATTAQUE (3) avec Jack Nicholson et Annette Bening					
4 (TVA)	7	HOMMES EN NOIR (4) avec Tommy Lee Jones, Will Smith et Linda Fiorentino	LA MATRICE (3) avec Keanu Reeves, Laurence Fishburne et Carrie-Anne Moss						Le TVA réseau						
2 (TQS)	13	DEMAIN NE MEURT JAMAIS avec Pierce Brosnan, Jonathan Pryce et Michelle Yeoh	LE PLAGES (5) avec Leonardo DiCaprio, Virginie Ledoyen et Tilda Swinton						Le Grand Journal						
15 (TQC)	8	Phylactère cola	Les francs-tireurs: Denise Filiatrault	Documentaires: Les girafes d'Etosha						Belle et bum: Richard Petit, Les Denis Drolet, Dorothée Berryman...	101 REYKJAVIK (4) avec Hilmi Snær Gudnason				
5 (CBC)	12	Hockey Night	Hockey Night: Les Bruins de Boston rencontrent les Canadiens à Montréal						Hockey Night: Les Canucks de Vancouver c. les Flames à Calgary						
12 (CTV)	14	The Habs This Week	W-Five	Sue Thomas: F.B. Eye						100 DAYS IN THE JUNGLE (4) avec Michael Riley et Aidan Devine					
20 (GLOBAL)	3	Entertainment Tonight	Going the Distance	Island Vets	Back to Everest						Outer Limits	News			
22 (ABC)	22	Ebert...	Travel Travel	Automotive...	THE MUMMY RETURNS (5) avec Brendan Fraser et Rachel Weisz						Athlete				
3 (CBS)	21	News	Entertainment this Week						MISS CONGENIALITY (5) avec Sandra Bullock et Benjamin Bratt						
Fox	34	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Cops						America's Most Wanted	The District			
5 (NBC)	18	News	Stargate SG-1	Dateline NBC: ... Apprentice						The Apprentice					
57 (PBS)	43	(18h) Daniel O'Donnell	Songs of Faith	Peter, Paul & Mary: Carry It On						Roy Orbison & Friends: A Black & White Night					
RDI	19	(18h) Semaine verte	Le Journal RDI	Marc Gagnon (1/10)	America: Ruée vers le Nord/Pauvreté aux É.-U.						Le Téléjournal	Histoires oubliées	Enjeux: Les syndicats dans la tourmente		Le Journal RDI
ARTV	31	(17h) HÔTEL NORD	Moi et l'autre	Chefs en lumière	Viens voir les comédiens: Gérard Poirier						Thema: L'école des femmes avec Pierre Arditi				
Canal D	20	(18h) Juste pour rire	Juste pour rire	Gala Juste pour rire						Excès de stars: Religions...					
Canal Vie	35	(18h) Jeux de société	Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux! ... passe la cigogne						Éros et compagnie				
Discovery	37	(18h) How It's Made	Frontiers of Construction	Monster House: 70s House						Monster Garage					
Évasion	23	Docum. européens	Airport	Gris: 12 villes	Carnets de plongée						Aventure autour du monde: Égypte et Tanzanie				
Historia	25	(18h) Tournaits de...	Soldats	La face cachée de l'Histoire						JAG					
MusiMax	32	Benzara: M. Etheridge	Génération 80: 1981 avec Martine St-Clair	Musicographie: Dirty Dancing						DANSE LASCIVE (4) avec Patrick Swayze et Jennifer Grey					
Musique Plus	30	Cramps en Masse	Pauvres filles!	Les jeunes mariés	Exposé: Stefie Shock						Les Osbourne				
Séries +	24	(18h) Aventures et...	Doc	La loi et l'ordre						Sexe à New York					
TLC	39	(18h) Trading Spaces	While You Were Out	Trading Spaces						En quête de preuves					
TV5	15	(18h) Face à l'image	Journal de France 2	Comme au cinéma: Monica Bellucci, Jean-Jacques Annaud, Omar Sharif, Albert Dupontel						Écrans du monde					
Z	26	(18h) Monstres mec.	Métal hurlant	Poltergeist						Twilight Zone					
RDS	33	Avant-match	Hockey: Les Bruins de Boston rencontrent les Canadiens à Montréal						Sports 30						
Sportsnet	38	Sportsnews	NBA Basketball: Les Grizzlies de Memphis rencontrent les Spurs à San Antonio						NBA Basketball: Les Rockets de Houston c. les Lakers à Los Angeles						
TSN	28	(18h) Sportscentre	2003 Mosconi Cup - Billiards						Sportscentre						
Télé-Mag	42	Santé longue vie	Astro mag	Blizz-art	Auberges et manoirs						Coupe quilles Univers				
Vox	9	Lien direct	LéZarts	Faisons l'humour						Majeur et averti					
Télétoon	36	(17h) SCO0BY-000	Shiverwing	Dilbert	Bugs Bunny and Tweety						Les Simpson				
Vrak-TV	16	Degrassi	Charmed	Gilmore Girls						Buffy contre les vampires					

Le récent CD « Poetry & Aeroplanes » de Teitur lui a valu d'être comparé aux Paul Simon, Dave Matthews, Jeff Buckley et Sting.



# Le plus beau voyage

Fan de Cohen et de Sting, le Danois Teitur amène sa folk élégante à Québec

KATHLEEN LAVOIE KLAVOIE@LESOLEIL.COM

On ne saurait imaginer titre plus approprié que *Poetry & Aeroplanes* pour un album essentiellement inspiré par le voyage. Avec ce premier disque, le Danois Teitur, 26 ans, puise à l'encre de l'ennui les mots et accords qui composent cette réconfortante carte postale sonore. Suffit de fermer les yeux et de se laisser transporter...

**P**oint de départ : les îles Féroé, un petit archipel de 45 000 habitants situé quelque part entre l'Islande, l'Écosse, la Norvège et l'Atlantique Nord. C'est cet endroit isolé faisant partie du royaume danois qui a vu naître et grandir Teitur Lassen, il y a plus d'un quart de siècle. C'est aussi cet endroit — où on ne compte qu'une seule station de radio, qu'une seule émission par semaine sur la musique pop et qu'un seul disquaire ! — que le jeune homme quittait à l'âge de 17 ans pour faire sa marque dans le monde de la musique, sa passion de toujours.

Arrivé à Copenhague, il s'est d'abord consacré à la composition, un art qu'il a toujours affecté, et ce, bien avant d'oser monter sur scène. Partageant son temps entre la capitale danoise, Londres et New York, où il collaborait avec différents auteurs et compositeurs, Teitur s'est progressivement laissé convaincre d'interpréter sa musique, une folk contemporaine gracieuse, intime, élégante, avec ses arrangements de cordes, ses airs nostalgiques sur lesquels plane sa

voix alanguie. Un genre musical pour lequel il a craqué lorsqu'il a entendu pour la première fois *Luka* de Suzanne Vega. Ce jour-là, il a définitivement remis sa guitare électrique pour mieux se consacrer à l'acoustique. Depuis, il cultive son art en s'inspirant des Tracy Chapman, Sting, James Taylor et Leonard Cohen.

« J'ai toujours chanté et écrit, mais je me suis toujours considéré comme un auteur-compositeur d'abord. De devenir un artiste, c'était davantage une décision. Du moment où je me suis lié à mon éditeur, à New York, c'était fait ! », a expliqué au SOLEIL le musicien de son Danemark natal, où il se produisait la semaine dernière.

Mais Teitur, un nom qui veut dire « homme heureux » dans sa langue maternelle, le féroïen — il parle aussi parfaitement le danois et l'anglais ! —, était loin de se douter de la suite des choses. Mis en contact par sa maison d'édition avec le réalisateur Rupert Hine (Suzanne Vega, Rush, Howard Jones, Tina Turner), l'artiste désormais installé à Londres s'est mis à travailler sérieu-

sément sur les maquettes qu'il accumulait depuis quelques années. Hine fut estomaqué par la qualité du boulot accompli et a accepté de produire le premier disque du jeune homme.

« Le réalisateur de l'album avait la même vision de moi de ce que doit être de la musique. Il pensait lui aussi que lorsqu'on répète une pièce trop souvent en studio, on en tue l'esprit. Il a décidé de procéder différemment en me mettant au défi. Il me donnait à jouer des séquences de pièces, jamais les mêmes. De cette manière, on a été capables de conserver aux chansons leur spontanéité. Ce fut un processus important dans la conception de l'album. C'était surtout très naturel », explique celui qui se produira en première partie de Rufus Wainwright, le 24 avril, à la salle Albert-Rousseau.

Sur *Poetry & Aeroplanes*, des musiciens de calibre international, comme le bassiste Pino Palladino (The Who) et le batteur Matt Chamberlain (Tori Amos, Fiona Apple) ont été mis à contribution. Le résultat est non seulement achevé, mais a attiré à Teitur des comparaisons telles que Paul Simon, John Mayer, Dave Matthews, Jeff Buckley, Sting et David Gray.

« Au début, j'écrivais en féroïen, mais l'anglais m'a toujours attiré. J'ai toujours beaucoup lu en anglais. J'ai toujours été intéressé à la musique populaire écrite en anglais. Quand j'étais plus jeune, j'écoutais beaucoup de musique rock à la REM, puis il y a eu Leonard Cohen et Sting. Ce

qui m'a intéressé surtout, c'était leur manière de composer. Il est donc très flatteur pour moi d'être comparé à eux. »

Avant même la sortie de son CD à l'été, l'artiste avait commencé à se produire en assurant notamment les premières parties du trio américain Hanson, puis de John Mayer, un auteur-compositeur qui lui ressemble à bien des égards. En tout, il a offert plus de 150 spectacles en six mois sur plusieurs continents.

« Lorsque je passerai à Québec, ce sera déjà ma troisième tournée en Amérique du Nord. J'ai fait le tour des États-Unis avec John Mayer, puis je suis revenu par moi-même en janvier. J'ai joué à Montréal en février », énumère ce mordu de football anglais et fan du Français Thierry Henri, porte-couleurs de l'Arsenal.

Pour le musicien autodidacte, passer du salon et du studio à la scène ne s'est pas fait sans heurts. « Ce n'est pas une transition facile. Vous devez être très engagé dans ce que vous faites. Ça implique beaucoup de sacrifices que de s'exposer de cette manière. Pour moi, jouer de la guitare est quelque chose de facile. C'est chanter qui est plus exigeant. Quand vous utilisez votre voix, c'est très intimidant. Chanter, c'est quelque chose d'épuisant. Ça demande du courage, de l'assurance. Tout revient à la chanson. C'est pour cette raison que j'accorde beaucoup d'importance à la façon dont elles sont construites », indique Teitur, qui cosigne la majorité des pièces de *Poetry & Aeroplanes* avec son bon copain Jeff Cohen, rencontré lui aussi par l'intermédiaire de son éditeur new-yorkais.

L'auteur-compositeur, qui admet une fascination pour les gens qui entretiennent de grands rêves mais ne font rien pour les réaliser, n'a jamais hésité à forcer le destin. Lorsqu'il a quitté

**« Le voyage, c'est le cœur de tout ce que je fais. C'est ce qui m'incite à écrire »**

la maison, l'objectif était très clair. Bien sûr, il voulait réaliser ses ambitions professionnelles, mais il voulait aussi visiter la planète.

« Le voyage, c'est le cœur de tout ce que je fais. C'est ce qui m'incite à écrire. C'est aussi le sujet de mes chansons. »

Ce faisant, Teitur est allé à la rencontre de l'Amérique, dont il s'était fait une idée étonnamment juste en se basant sur la musique et la littérature. « J'étais surpris de constater combien la représentation que je m'en étais faite était proche de la réalité. La culture occidentale étant principalement américaine, je savais à quoi m'attendre. Le Canada, toutefois, c'est autre chose. C'est beaucoup plus relaxe que les États-Unis ! Montréal est très européenne. »

Le seul regret de l'artiste est d'être si accaparé par les spectacles et la conduite de son camion, lorsqu'il s'amène de ce côté-ci de l'Atlantique, qu'il ne peut écrire autant qu'il le souhaiterait. Lorsqu'il trouve toutefois le temps, il n'hésite pas à s'inspirer de maîtres tels que le Montréalais Leonard Cohen.

« Leonard Cohen, c'est une influence centrale dans ce que je fais. Dès que j'ai entendu sa musique, je suis tombé en amour avec elle. Ses textes sont si forts ! C'est l'influence ultime ! »

Il est vrai que Teitur (prononcer « Tighter ») accorde beaucoup d'importance au choix des mots, et ce, malgré que l'anglais soit sa troisième langue ! « C'a pris longtemps avant que je sois confiant dans mon écriture en anglais. Mais de façon générale, l'apprentissage des langues est quelque chose de facile pour moi. Je suppose que c'est une bonne qualité à posséder lorsque vous voulez écrire de la poésie ! De toute façon, je pense que la clé pour un bon texte est d'y mettre beaucoup de passion. Peu importe la langue utilisée. »

Et puis, quand l'artiste doute de ses créations, il se rabat sur un principe fondamental. « Dans les moments de doute, je remets le travail sur le métier ! »

Lors de son passage dans la capitale, Teitur se produira seul avec sa guitare. « Je jouerai peut-être aussi du piano. Ça, c'est si Rufus accepte de me prêter le sien ! »

En première partie de Rufus Wainwright, le 24 avril, à la salle Albert-Rousseau.

## C'est le week-end qui nous mène, qui nous mène... au Musée de la civilisation.



### Dans la série Les Plaisirs des dimanches

SPECTACLE ET ANIMATION  
Le dimanche 18 avril, à 13h30 et à 15h.

Yeba chantera et dansera, fera chanter et danser parents et enfants sur des musiques traditionnelles africaines.

Le groupe, constitué de trois musiciennes québécoises ayant vécu en Afrique pour y étudier l'art des percussions, de la danse et de la musique des Soussou (Afrique de l'Ouest), sera rejoint par un ami africain. Vêtus de costumes traditionnels de couleur indigo, ils enflammeront le hall du Musée. Une activité présentée dans le cadre de Vues d'Afrique, en collaboration avec l'association Les Amis du Musée de la civilisation.

Activité gratuite

### Dans la série Place à la famille Cinq ateliers

Les samedis, de 13h à 15h, et les dimanches, de 10h30 à 12h30. Chaque atelier a une durée de 20 minutes.

- **Fou d'Astérix** : un quiz pour tester vos connaissances sur le sujet.
- **Un carré de sable au Sahara** : pour apprendre quelques secrets au sujet du sable.
- **Qui dit bleu!** : pour découvrir jusqu'à quel point le « bleu » est partout dans votre vie.
- **Les animaux, nos coloc** : comment vivre en harmonie avec une douzaine de petites bêtes pas toujours les bienvenues.
- **Don de génie!** : un jeu qui révèle l'ingéniosité et la générosité des peuples des premières nations.

### Trois espaces découverte

Les samedis et les dimanches, de 10h à 17h.

- **Place au Moyen Âge** : plus de 50 costumes à essayer, des décors et des accessoires rappelant la vie de l'époque.
- **Le corps prend corps** : le fonctionnement du cerveau, de l'oreille et du pied, à explorer par le jeu, l'observation et l'expérimentation.
- **Loin d'être bête!** À découvrir : les nombreuses relations entre l'être humain et la faune sauvage.

### Une exposition douce Infiniment bleu

Bleu ciel, bleu de mer, bleu mystère... Couleur de l'infini, de l'eau, du froid mais aussi de la pureté, du calme et du bien-être. De toutes les couleurs, le bleu est probablement celle qui touche les êtres au plus profond d'eux-mêmes. Plongez dans l'univers fascinant du « bleu ».

Une exposition présentée avec la participation de Hugo Boss, Pfizer et les Ailes de la Mode.

### ... et plus encore

Explorez les univers du sable, des rites de passage, du sang, du cinéma québécois et le mode de vie des guerriers sous l'empire romain en visitant nos expositions temporaires.

Remontez le temps à votre rythme en visitant nos expositions permanentes.

85, rue Dalhousie

Le Musée de la civilisation est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications.

MUSÉE DE LA CIVILISATION

Pour en savoir plus : 643-2158

www.mcq.org

GRATUIT POUR LES 11 ANS ET MOINS

Québec



Câble 10 (20 avril)



Câble 9

SAMEDI 17 AVRIL

9h. Son et image; 9h30. Jardinier avec G. Hamel; 10h. Virage; 11h. Buzz-art; 11h30. Portrait de...; 12h. Virage plus; 12h30. Chiro-santé; 13h. Parlons-en; 13h30. Auberges et manoirs; 14h. Hébergement à la carte; 14h30. Habitat mag; 15h. Chaire publique L'Alliés; 16h. Délé billard bac 2004; 17h. Spécial mag; 17h30. Dossier actualité; 18h30. Santé longue vie; 19h. Astro mag; 19h30. Buzz-art; 20h. Auberges et manoirs; 20h30. Coupe quilles Unvers; 21h30. Loisirs chasse et pêche; 22h30. Virage; 23h30. En piste.

9h. Musique urbaine; 9h30. 2/3 Monde; 10h. En plein milieu; 11h. Doc Lapointe; 12h. Rendez-vous chasse-pêche; 13h. Qui rénové; 13h30. Lézarts; 14h30. Coup de pinceau; 15h. Passion couture; 15h30. Infocomm; 17h. Angle 9; 17h30. Vivre avec; 18h30. Lien direct; 19h. Lézarts; 20h. Faisons l'humour; 20h30. Majeur et averti; 21h30. Des valeurs à vivre; 22h30. Droit de cité; 23h30. Infocomm.

DIMANCHE 18 AVRIL

9h. La belle vie; 9h30. Astro mag; 10h. Télébingo Rotary; 11h. Évangélisation 2000; 11h30. Spécial mag; 12h. Buzz-art; 12h30. Table d'hôte; 13h. Habitat mag; 13h30. Auberges et manoirs; 14h. La belle vie; 14h30. Parlons-en; 15h. Santé longue vie; 15h30. Chiro-santé; 16h. Coupe quilles Unvers; 17h. Délé billard bac 2004; 18h. Loisirs chasse et pêche; 19h. Portrait de...; 19h30. Habitat mag; 20h. Virage; 21h. Jardinier avec G. Hamel; 21h30. En piste; 22h. Hébergement à la carte; 22h30. Astro mag; 23h. Son et image; 23h30. Virage plus.

9h. Rendez-vous chasse-pêche; 10h. Majeur et averti; 11h. Parole et vie; 11h30. 2/3 Monde; 12h. Le Guide de l'auto; 13h. Passion couture; 13h30. Sur la Colline; 14h. Lien direct; 14h30. Droit de cité; 15h30. Infocomm; 17h. Connexion; 18h. En plein milieu; 19h. Doc Lapointe; 20h. Lien direct; 20h30. Guide de survie; 21h30. Lézarts; 22h30. Angle 9; 23h. Lien direct; 23h30. Infocomm.

LUNDI 19 AVRIL

9h. Virage; 10h. Hébergement à la carte; 10h30. Table d'hôte; 11h. Dossier actualité; 12h. Portrait de...; 12h30. Délé billard bac 2004; 13h30. Virage plus; 14h. Loisirs chasse et pêche; 15h. Astro mag; 15h30. Hébergement à la carte; 16h. Spécial mag; 16h30. Buzz-art; 17h. Dossier actualité; 18h. Coupe quilles Unvers; 19h. Délé billard bac 2004; 20h. Portrait de...; 20h30. Jardinier avec G. Hamel; 21h. Son et image; 21h30. Virage; 22h30. Buzz-art; 23h30. La belle vie; 23h. Délé billard bac 2004.

9h. Infocomm; 10h. Doc Lapointe; 11h. Louise à votre service; 12h. Les mamies et les papis; 12h30. Lézarts; 13h30. Parole et vie; 14h. Passion couture; 14h30. Doc Lapointe; 15h30. Infocomm; 17h30. Lien direct; 18h. Majeur et averti; 19h. Musique urbaine; 19h30. Le Guide de l'auto; 20h30. Connexion; 21h30. Majeur et averti; 22h30. Lien direct; 23h. Sur la Colline; 23h30. Infocomm.

MARDI 20 AVRIL

9h. Jardinier avec G. Hamel; 9h30. Santé longue vie; 10h. Astro mag; 10h30. Chiro-santé; 11h. Loisirs chasse et pêche; 12h. Habitat mag; 12h30. Parlons-en; 13h. La belle vie; 13h30. En piste; 14h. Auberges et manoirs; 14h30. Son et image; 15h. Astro mag; 15h30. Hébergement à la carte; 16h. Spécial mag; 16h30. Buzz-art; 17h. Dossier actualité; 18h. Coupe quilles Unvers; 19h. Délé billard bac 2004; 20h. Portrait de...; 20h30. Jardinier avec G. Hamel; 21h. Son et image; 21h30. Virage; 22h30. Virage plus; 23h. Loisirs chasse et pêche.

9h. Infocomm; 10h. En plein milieu; 11h. Louise à votre service; 12h. Certifié bio; 12h30. Majeur et averti; 13h30. Le Guide de l'auto; 14h30. Guide de survie; 15h30. Infocomm; 17h30. Chefs en vedette; 18h. Vivre avec; 19h. Vos droits; 20h. Ma maison; 21h. Angle 9; 21h30. Vivre avec; 22h30. Majeur et averti; 23h30. Infocomm.

MERCREDI 21 AVRIL

9h. En piste; 9h30. Spécial mag; 10h. Buzz-art; 10h30. La belle vie; 11h. Virage plus; 11h30. Hébergement à la carte; 12h. Astro mag; 12h30. Coupe quilles Unvers; 13h30. Portrait de...; 14h. Spécial mag; 14h30. Délé billard bac 2004; 15h30. Loisirs chasse et pêche; 16h30. Santé et longue vie; 17h. Parlons-en; 17h30. Auberges et manoirs; 18h. Table d'hôte; 19h30. Jardinier avec G. Hamel; 20h. Habitat mag; 20h30. Dossier actualité; 21h30. Chiro-santé; 22h. Son et image; 22h30. Hébergement à la carte; 23h. Astro mag; 23h30. Portrait de...

9h. Infocomm; 10h. Majeur et averti; 11h. Louise à votre service; 12h. Angle 9; 12h30. Vivre avec; 13h30. Ma maison; 14h30. Vos droits; 15h30. Infocomm; 17h30. Parole et vie; 18h. En plein milieu; 19h. Les mamies et les papis; 19h30. Jouez la différence; 20h. Doc Lapointe; 21h. Votre toit; 21h30. En plein milieu; 22h30. Vivre avec; 23h30. Infocomm.

JEUDI 22 AVRIL

9h30. Virage plus; 10h. Habitat mag; 10h30. Portrait de...; 11h. Auberges et manoirs; 11h30. Table d'hôte; 12h. Dossier actualité; 13h. Évangélisation 2000; 13h30. Spécial mag; 14h. Buzz-art; 14h30. Santé longue vie; 15h. Habitat mag; 15h30. La belle vie; 16h. Jardinier avec G. Hamel; 16h30. Virage plus; 17h. Portrait de...; 17h30. Chiro-santé; 18h. Hébergement à la carte; 18h30. En piste; 19h. Spécial mag; 19h30. Délé billard bac 2004; 20h30. Buzz-art; 21h. Loisirs chasse et pêche; 22h. Parlons-en; 22h30. Habitat mag; 23h. Virage.

9h. Infocomm; 10h. Vivre avec; 11h. Louise à votre service; 12h. Jouez la différence; 12h30. En plein milieu; 13h30. Doc Lapointe; 14h30. Majeur et averti; 15h30. Infocomm; 17h30. Qui rénové; 18h. Droit de cité; 19h. Guide de survie; 20h. Faisons l'humour; 20h30. Rendez-vous chasse-pêche; 21h30. Droit de cité; 22h30. Doc Lapointe; 23h30. Infocomm.

VENREDI 23 AVRIL

9h. Dossier actualité; 10h. Parlons-en; 10h30. Son et image; 11h. Habitat mag; 11h30. La belle vie; 12h. Santé longue vie; 12h30. Virage; 13h30. Loisirs chasse et pêche; 14h30. Dossier actualité; 15h30. Jardinier avec G. Hamel; 16h. Chaire publique L'Alliés; 17h. En piste; 17h30. Portrait de...; 18h. Table d'hôte; 18h30. Virage plus; 19h. Son et image; 19h30. La belle vie; 20h. Spécial mag; 20h30. Auberges et manoirs; 21h. Buzz-art; 21h30. Habitat mag; 22h. Coupe quilles Unvers; 23h. Parlons-en; 23h30. Chiro-santé.

9h. Infocomm; 10h. Doc Lapointe; 11h. Louise à votre service; 12h. Musique urbaine; 12h30. Droit de cité; 13h30. Vivre avec; 14h30. En plein milieu; 15h30. Infocomm; 17h. Sur la Colline; 17h30. Fiançailles pour mieux vivre; 18h. Lézarts; 19h. Angle 9; 19h30. Le Guide de l'auto; 20h30. Majeur et averti; 21h30. En plein milieu; 22h30. Lézarts; 23h30. InfoComm.

★★★  
POP-ROK

Leloup : dernier tour de piste



Est-ce parce qu'il est disparu trop rapidement un beau soir de décembre que l'on se sent un peu triste à l'idée de glisser les deux disques d'*Érit*, sortie de piste de Jean Leloup, dans le lecteur? Toujours est-il que l'on ne saurait jamais être parfaitement rassasié par cette généreuse collection de titres posthume, aussi parfaite eût-elle été. Enregistrés avec *big band* lors de l'ultime tournée de Leloup, *La Mygale jaune* et *Extras* ne parviennent à recréer qu'à moitié l'ambiance survoltée des dernières prestations de l'artiste. Si les versions choisies ravivent avec bonheur le *groove* de son compétent groupe de musiciens, elles souffrent parfois des trop longues interventions et, disons-le, des quelques égarements vocaux du chanteur. Sur le plan technique, on ne peut passer sous silence quelques coupures malheureuses dans les chansons mêmes, dont celle, particulièrement brutale, se produisant à 1 minute, 28 secondes de *Voilà*. Cruelle métaphore de la réalité, dirions-nous. Est-ce aussi pour cette raison qu'on a omis d'inclure l'excellente *Paradis perdu* dans la sélection? Dommage.

Kathleen Lavioie

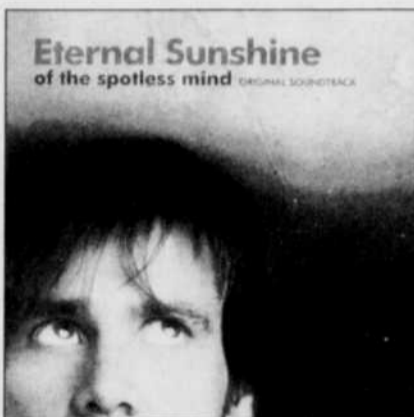
Jean Leloup *Érit/La Mygale jaune/Extras* (Roi Poncep/La Tribu)



★★★★  
CLASSIQUE

Chef-d'œuvre d'interprétation

À la suite des versions historiques de Hans Hotter et de Fischer-Dieskau du *Winterreise* (Le voyage d'hiver) de Schubert, de celles plus récentes et également remarquables de Thomas Hampson et de Thomas Quasthoff, en attendant celle de Ian Bostridge avec Leif Ove Andsnes à paraître incessamment, le baryton allemand Mathis Goerne, avec Alfred Brendel comme partenaire (rien de moins), laisse à son tour au disque une interprétation de ce grand cycle de lieder qui se démarque par sa rigoureuse justesse de style et sa prenante sincérité. Avec éléments de base la voix magnifique de timbre, enveloppante, colorée et souple de Goerne et le jeu sensible et tout à la fois discret et présent de Brendel. La symbiose entre chanteur et pianiste apporte une identification totale au caractère propre à chacun des 24 lieder qui composent ce chef-d'œuvre. L'enregistrement réalisé en direct au Wigmore Hall de Londres rend presque palpable l'intercommunication qui existait ce soir-là entre exécutants et auditeurs. Marc Samson (collaboration spéciale) **Goerne-Brendel Schubert—Winterreise** (Decca)



★★★  
MUSIQUE DE FILMS

Une perle signée Beck

S'il ne fallait qu'une raison, la lancinante reprise de *Everybody's Gotta Learn Sometimes* par Beck suffirait à faire de cette bande originale un indispensable. À la simplicité volontaire du refrain — « I need your love » — correspond parfaitement à l'état d'esprit du héros de cette comédie sentimentale du tordu Charlie Kaufman. Placez-y la voix d'Aimee Mann, et vous obtiendriez une pièce de la trame (excellente) de *Magnolia*. Pas un hasard: Jon Brion est derrière la musique des deux films. Il a aussi produit le premier Rufus Wainwright, le second Fiona Apple, le *Largo* de Brad Mehldau, ce qui donne un aperçu de ses sensibilités. Mais bon, une chanson ne fait pas un CD. Autour de Beck, la musique de Brion entre classique distorsionné et ballade pop est d'intérêt variable. Trop peu développés, les motifs ne servent souvent que de ponts pour les musiques empruntées à The Polyphonic Spree, Don Nelson et The Willowz. Inégal. Gilles Carignan **Jon Brion et artistes variés Eternal Sunshine of the Spotless Mind** (Universal)



★★★ 1/2  
ALTERNATIF

Blonde Redhead : nouvelles couleurs

À leurs débuts, les membres de la formation new-yorkaise Blonde Redhead étaient perçus comme de dignes émules de Sonic Youth. Dix ans plus tard, le trio est complètement ailleurs. Sur *Misery Is a Butterfly*, un sixième CD, leur musique complexe, mélancolique et noir romantique évoque un *spleen* digne de Baudelaire. Parlant du poète, les textes sont énigmatiques et abstraits à souhait. Le seul bémol à ce splendide album concerne le filet de voix de Kazu Makino, souvent caractéristique de ceux des Japonaises. Heureusement, son compère Amedeo Pace chante de sa voix hantée de fausset la plupart des titres, ce qui atténue le désagrément causé par Makino. De toute façon, la musique retient surtout l'attention. Leur rock alternatif, enveloppé de plusieurs couches d'une production léchée avec moult claviers et cordes, est singulier, celui d'un univers parallèle qui a plus à voir avec le fantastique que le réalisme. Un bon *trip*, en réalité. Éric Moreault **Blonde Redhead Misery Is a Butterfly** (4AD Records)

DURANT MOZART RUTTER VIVALDI

# Magnificat

le chœur du vallon

Dimanche 25 avril 2004, 19 h 30

85 choristes  
22 instrumentistes

Luce Vachon, soprano  
Louis-David Bédard, haute-contre

Sous la direction musicale de Gisèle Pettigrew

Siège réservé au jubé et au parterre : 18 \$  
Entrée générale, siège non réservé : 15 \$  
Billets disponibles à l'entrée

Église Saint-Thomas d'Acquin  
Sainte-Foy (près de l'avenue Myrand)

LE SOLEIL Desjardins

Information et achat de billets : (418) 652-9393 | choeurduvallon@yahoo.com

Dulcinée Langfelder & cie.

présente

# Victoria

d'après un texte original de Charles Fariola

DU 14 AU 17 AVRIL 2004  
AU THÉÂTRE DE LA BORDÉE

« En nous rendant au Théâtre de la Bordée hier soir, (...) nous sommes tombés sur un chef-d'œuvre. »  
Uparathi, *Planète Québec*

« Son spectacle est humaniste, généreux. Il fait l'apologie de l'imagination et montre que tous les âges de la vie ont leur pouvoir. »  
Jean Saint-Hilaire, *Le Soleil*

DERNIÈRE CHANCE de voir Victoria!

Billetterie: (418) 694-9631

315, rue Saint-Joseph Est  
www.bordee.qc.ca www.dulci-langfelder.org



★★★  
POP

Un orchestre pour les Rita

Avec les Rita Mitsouko, les enregistrements *live*, ça se fait débranché. Huit ans après l'intime *Acoustique*, Catherine Ringer et Fred Chichin répètent l'expérience, la cinquantaine de musiciens de l'Orchestre Lamoureux, dirigé par le respecté Bruno Fontaine, en plus. Cette rencontre est tout autant l'occasion de revoir les pièces de *Cool frénésie* et de *La Femme Trombone* que d'offrir des lectures des Ferré, Trenet, Neil Young et autres Philip Glass. Bien que l'on sente Ringer prendre son pied, ce n'est malheureusement pas chaque interprétation qui prend l'ampleur souhaitée. En effet, l'orchestre est loin d'afficher l'inventivité qui sied aux Rita et plusieurs chansons tombent à plat tellement les arrangements sont quelconques. Qui plus est, l'ensemble manque cruellement d'unité. Malgré tout, quand la magie est au rendez-vous, on a droit à de bons moments. C'est le cas sur *La Fille venue du froid* et *La Sorcière* et *l'Inquisiteur*. Une curiosité d'abord destinée aux fans. Nicolas Houle **Les Rita Mitsouko En concert avec l'Orchestre Lamoureux** (Virgin)



★★★  
ALTERNATIF

Snow Patrol : sur la bonne voie

Les succès de Radiohead, Coldplay et autres Travis en Amérique ont un gros avantage, celui d'assurer ici une meilleure distribution aux groupes anglais... ou écossais, dans le cas qui nous intéresse: Snow Patrol. *Final Straw*, leur troisième CD mais le premier avec un *major*, se situe parfois dans la mouvance des groupes cités: guitares à l'avant-plan, mélodies bien tournées (surtout les complaintes), voix agréable mais vaguement inquiétante... Mais à la différence des chevaliers de la brit-pop parés de l'armure alternative, le quatuor a aussi son côté lo-fi au ton grinçant (*Gleaming Auction* « sonne » Local H), mélange d'harmonie et de saturation sonore à la My Bloody Valentine. On sauterait au plafond s'il n'y avait des ties agaçants: *Same* a tellement l'air de sortir tout droit des sessions de *Dark Side of the Moon* que ç'en est gênant. Reste que, dans l'ensemble, Snow Patrol s'en tire plutôt bien. É.M. **Snow Patrol Final Straw** (Universal)



★★★  
FOLK

La folk aérienne de Marchand

Il en a mis du temps, l'ex-claviériste au kilt de Zébulon, pour accoucher de son premier album solo: près de huit ans! Il faut dire qu'il a abandonné son instrument pour se consacrer à la guitare et ainsi se plonger dans une folk vaporeuse où cordes et harmonica ont le beau rôle. Entonnant ses pièces très personnelles sur le ton de la confiance, Yves Marchand ne peut cacher combien son parcours ressemble à celui de Marc Déry: sa façon de chanter et de ficeler ses créations rappelle sans détour l'approche musicale de son ancien complice. Réalisées avec beaucoup de subtilité, les pièces se développent avec intelligence, chaque syllabe, chaque note étant disposée méticuleusement. Le hic, c'est que trop d'artistes ont exploré la veine de l'intimité ces derniers temps, ce qui banalise un peu le travail de Marchand. À cela on peut ajouter que ses textes, qui misent sur l'anecdote, tournent tellement autour de sa petite personne que l'auditeur a du mal à s'y identifier. Un séjour sur scène fera sans doute mieux respirer ce répertoire. N.H. **Yves Marchand Belvédère** (Audionogram)

DOMINIQUE HUDSON

# Le grand saut

KATHLEEN LAVOIE  
KLAVOIE@LESOLEIL.COM

**S**on visage vous rappelle ce chansonnier qui vous a divertis, un beau soir entre amis, dans une boîte de la capitale? Ou encore cet autre *entertainer* qui a animé votre croisière vers les Caraïbes? Dans les deux cas, il est fort possible que votre chemin ait déjà croisé celui de Dominique Hudson.

On ne peut pas exactement qualifier Dominique Hudson de petit nouveau sur la scène musicale. L'auteur-compositeur-interprète de Québec a beau nous présenter son premier album, *Laisse-moi rêver*, il pratique son métier depuis plusieurs années.

«J'ai beaucoup roulé ma bosse,

confirme-t-il. Dans les bars surtout en tant qu'interprète avec ma guitare, tout en travaillant à côté sur mes chansons», continue le musicien que son père a incité à tenter sa chance.

De retour sur la terre ferme après quelques années à sonder le globe par la mer, Dominique Hudson offre sur disque le fruit de son travail des derniers temps. Chanson française, rythmes latins, pop, les horizons musicaux de l'artiste sont aussi larges que le monde qu'il a pris plaisir à explorer.

«La plupart sont des chansons que je traîne depuis un bon moment, plus deux ou trois nouvelles. Ce qui est intéressant, c'est de voir que les plus vieilles chansons ont très bien vieilli. Je pense que la saveur qu'on leur a donnée sur disque est plus réaliste et fidèle à ce que chacune dégage», a fait savoir l'artiste.

Du côté des textes, Dominique Hudson puise dans sa propre expérience de la vie. L'amour et l'amitié ont donc la part belle sur *Laisse-moi rêver*.

«C'est très autobiographique, indique-t-il. Cet album, c'est un cri du cœur. C'est ma vie sur papier. J'ai écrit ma première chanson à la suite d'une peine d'amour et ça m'a fait du bien. Chaque fois que je m'installe pour écrire, c'est cette même émotion que je veux retrouver.»

Aujourd'hui, Dominique Hudson se sent prêt à prendre ces chansons et à les faire connaître au public. Bien que l'école des boîtes à chansons puis les croisières lui ont permis d'approfon-



Dominique Hudson n'a pour seule ambition que de toucher les gens qui recevront sa musique.

dir un vaste répertoire d'interprétations, il est temps pour l'artiste de faire connaître ses compositions.

«Je n'oublierai jamais cette expérience-là. Ça nous apprend l'endurance vocale, le contact avec le public... Reste que c'est le vice», note l'artiste qui aspire à en sortir.

C'est ainsi qu'avec le réalisateur David Champoux, il s'est mis à parcourir ses chansons et à choisir celles qui fi-

gureraient sur son premier album. Le but de l'exercice? Identifier leur personnalité, les distinguer, tout en gardant un fil conducteur tout le long de cet album auquel ont participé plusieurs musiciens de Québec.

«On a pris chaque chanson, on a essayé de trouver leur caractère propre. C'est ça qui a déterminé comment on allait les approcher. On a rendu les chansons propres à elles-mêmes. Je

voulais que ça bouge. C'est pour ça qu'il y a beaucoup de diversité de styles musicaux. En bout de ligne, ça reste de la pop», élabore-t-il.

L'ambition de Dominique Hudson est modeste. Il espère simplement toucher les gens qui recevront sa musique. «Je veux me présenter au monde de la bonne façon. Je ne veux pas m'imposer au monde. Je souhaite juste être capable de représenter assez

**Il roule sa bosse depuis longtemps dans les bars et sur les paquebots**

de gens pour qu'ils adoptent mes chansons. À court terme, ce dont j'ai le plus hâte, c'est de voir qui va aimer ça. J'aimerais que ce disque fasse son chemin tranquillement.»

Et peut-être, un jour, pourra-t-il abandonner les boîtes à chansons et réaliser son rêve de monter un spectacle en salle.

«Je vais jouer le plus longtemps possible au Pub Le Gîte. Avec le temps, c'est devenu mon petit chez-nous, mon salon. D'ici à ce que cet album me permette de faire des *shows*, ce sera ma façon de garder un contact avec le monde. C'est un *trip* en même temps...»

D'ici là? «L'album est sorti. Les chansons vont jouer. Maintenant, il faut essayer de rejoindre les gens, peu importe où ils sont.»



**PROFITEZ DES FORAITS DU CARREFOUR INTERNATIONAL DE THÉÂTRE, VOUS DEVIENDREZ ACCROS DU FESTIVAL !**

- JUSQU'AU 11 MAI** 40% de réduction > 6 spectacles différents et plus \*
- EN TOUT TEMPS** 30% de réduction > 3 à 5 spectacles différents \*
- EN TOUT TEMPS** 25% de réduction > 30 ans et moins, 65 ans et plus \*

\* Taxes incluses, frais de service en sus. Les forfaits sont en vente à la billetterie du Carrefour international de théâtre et au Grand Théâtre de Québec. Les billets à l'unité peuvent aussi être achetés dans tout le réseau Billetech/Admission. Billets non échangeables, non remboursables. Carte d'identité requise pour les 30 ans et moins et les 65 ans et plus.

[www.carrefourtheatre.qc.ca](http://www.carrefourtheatre.qc.ca)

## FORAITS HÔTEL-THÉÂTRE

### Manoir Victoria

Hôtel 4 étoiles situé en plein cœur du Vieux-Québec.

**230 \$** 1 nuitée pour 2 personnes  
2 billets de spectacle  
2 petits-déjeuners

**275 \$** 1 nuitée pour 2 personnes  
4 billets de spectacle  
2 petits-déjeuners

Réservations  
(1.888) 529.1996

Le prix inclut : Hébergement, billets de spectacle, petit-déjeuner, pourboire, frais de billetterie et toutes les taxes.  
Le prix n'inclut pas : transport, assurances voyages et annulation. Tarif net, occupation simple ou double.

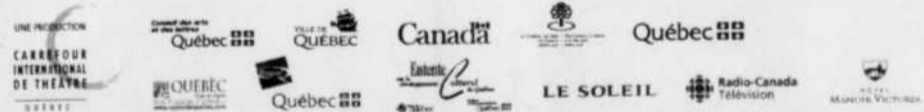


La Fête des morts



Te Amo

Billetterie et Info-festival  
(1.888) 529.1996



# Tchaïkovski découvre l'Amérique

18 avril 2004  
Grand Théâtre de Québec, 15 h  
Zoo musical, 14 h

Un concert de la série **concerts famille Industrielle Alliance**



Enfants classiques présente:  
**Tchaïkovski découvre l'Amérique**

Stéphane Laforest, chef d'orchestre  
Jean-François Hamel, comédien et metteur en scène  
Valérie Deschenaux, comédienne  
Chœur d'enfants de l'école St-Yves sous la direction de Philippe Gendron

1891, Piotr Ilyitch Tchaïkovski débarque aux États-Unis pour une grande tournée qui culmine lors de l'inauguration de Carnegie Hall à New York. La réalité rejoint la fiction quand un enfant se joint à lui pour un voyage musical en direction des chutes du Niagara.

Billets: 11,95 \$ enfants / 17,95 \$ adultes (frais de service en sus)  
**Orchestre symphonique de Québec 643-8486**  
Billetech 643-8131



Sur présentation de vos billets de concert lors du déjeuner-classique du 47<sup>e</sup> Parallèle Saveurs du monde, OBTENEZ UN CADEAU SURPRISE !

la marque symphonique

OSQ.ORG

## 4 pianistes prodigieux

# hommage à Rachmaninov

présenté par



LILYA ZILBERSTEIN  
piano

Yoav Talmi, chef d'orchestre

**Rachmaninov**  
Scherzo en fa majeur  
Concerto pour piano n° 4  
Symphonie n° 2



ALAIN LEFEVRE  
piano

Yoav Talmi, chef d'orchestre

**Rachmaninov**  
Trois Études Tableaux  
(orchestration Respighi)  
L'île des morts  
Concerto pour piano n° 3



KIRILL GERSTEIN  
piano

Yoav Talmi, chef d'orchestre

**Rachmaninov**  
Concerto pour piano n° 1  
Rhapsodie sur un thème de Paganini  
**Prokofiev**  
Roméo et Juliette, extraits



SERGIO TIEMPO  
piano

Fabio Mechetti, chef d'orchestre

**Rachmaninov**  
Vocalise  
Concerto pour piano n° 2  
Danses symphoniques

Partenaire média  
**LE SOLEIL**

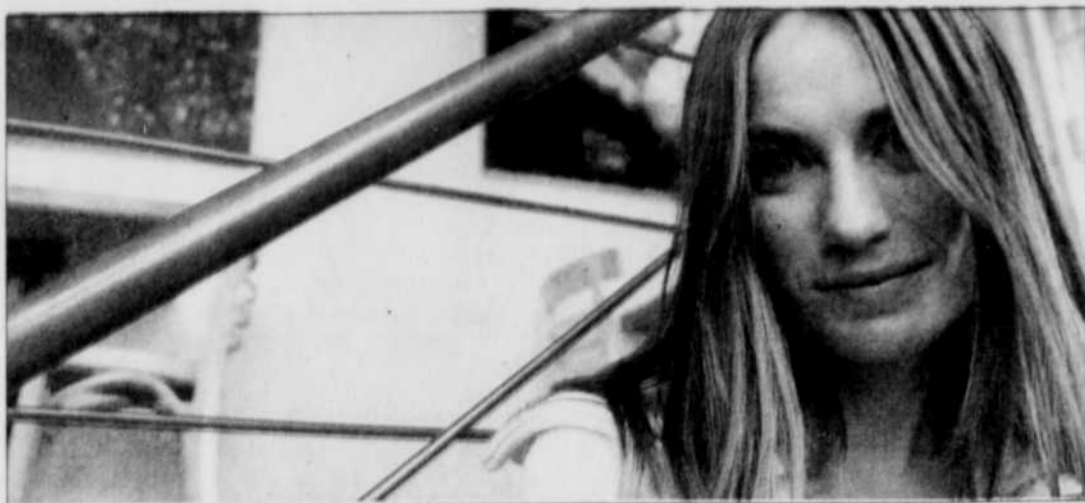
Créez votre propre série parmi nos 30 concerts avec le forfait **Éconoflex**.

GRATUIT demandez votre brochure au 643-8486, au kiosque de Place Ste-Foy

Visitez [osq.org](http://osq.org) pour obtenir des renseignements supplémentaires et des détails sonores de la saison 2004-2005



On goûtera la saveur du vécu dans le spectacle que Ginette Ahier présentera à l'Anglicane vendredi prochain. « C'est vraiment un show d'amour, en tout cas qui parle beaucoup d'amour. »



ARCHIVES LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

GINETTE AHIER

# Le quotidien mis en refrain

RICHARD BOISVERT RBOISVERT@LESOLEIL.COM

« Ginette ? Elle prend sa douche. » Toute au concert qu'elle devait donner le soir même au Cabaret Music-Hall à Montréal, la jeune femme avait complètement perdu de vue notre rendez-vous au téléphone. On peut comprendre, puisqu'il s'agissait de son tout premier spectacle solo en carrière.

Quand Ginette a rappelé, quelques minutes plus tard, on percevait dans sa voix beaucoup d'excitation et au moins autant d'assurance. « Je suis assez calme quand même, indique-t-elle. Avant de prendre ma douche, j'ai vérifié mes tounes et tout va bien. Hier, j'étais déjà prête à le donner, mon *show*. »

Dans le ton, on sent aussi une fraîcheur joyeuse, légère et ravigotante. Cette fraîcheur-là, on la connaît bien pour l'avoir déjà rencontrée sur son disque éponyme, paru l'automne dernier. Un album aux qualités nombreuses qui n'est pas passé inaperçu.

La chanson, selon Ginette, est une mise en refrain du quotidien. Ses textes inspirés d'aventures vécues possèdent un mordant remarquable. L'écriture de *A bientôt* a effectivement commencé à bord d'un train, celui qu'elle prend « pour aller plus loin ». « Je dramatise, j'invente des détails, je beurrr épais, mais à la base, ce sont des histoires vraies », assure-t-elle.

Ginette, c'est la spontanéité de celle qui raconte tout, en filtrant le moins possible. Au point où l'on pourrait parfois la trouver effrontée. La remarque la fait rire. « Je suis comme ça dans la vie. Je peux m'affirmer socialement, je suis capable de dire non, mais je ne suis pas aussi baveuse que dans mes chansons. Je suis aussi plutôt extrême, parfois très intérieure, parfois enflammée. Je peux être très sauvage et tout d'un coup avoir besoin de faire la fête avec beaucoup de monde autour de moi. »

La saveur du vécu, on la retrouvera aussi dans le spectacle qu'elle présente à l'Anglicane de Lévis, le 23 avril. « C'est vraiment un *show* d'amour, en tout cas qui parle beaucoup d'amour, qui parle aussi du parcours d'une jeune femme ou d'un jeune homme, des préoccupations de la vie, à l'heure des remises en question, des observations du quotidien, parce que naturellement, c'est à propos de ça que j'écris. Ça tourne autour de ma vie. »

Diplômée de l'Université de Moncton en interprétation, et de l'UQUAM en musicothérapie, Ginette signe non seulement ses textes, mais également la plupart de ses musiques, auxquelles

il faut par ailleurs reconnaître la très belle qualité mélodique. Éloi Painchaud, ex-membre d'Okoumé, a activement participé aux arrangements à la fois simples et très recherchés qu'on retrouve sur le disque. Une collaboration qui les a manifestement réjouis tous les deux. « On ne s'est pas censuré, on s'est vraiment amusé. J'aime briser les formules, par exemple mettre des instrumentations country sur des chansons françaises. Je voulais que ce soit simple et accessible, je ne voulais pas faire des arrangements symphoniques. Alors, j'ai écrit et arrangé les tounes de façon très spontanée et naturelle. »

**Son spectacle marque une tendance au dépouillement acoustique qui rappellera le son des années 70**

Le spectacle que Ginette présente avec le bassiste Frédéric Beauséjour et les guitaristes Dominique Lanois et Daniel Lacoste marque une tendance au dépouillement acoustique qui rappellera probablement le son des années 70. « C'est plus pur, plus folk, plus brut. Je retourne aux guitares, à la mandoline, au banjo, au piano Rhodes et au Wurlitzer. Il y a moins de *gizmo*, moins d'échantillonnages, plus de place pour les musiciens. »

De retour de Paris, où elle faisait la première partie de Robert Charlebois, Ginette dit avoir reçu un accueil très chaleureux. Elle passera d'ailleurs une partie de l'été en Europe, où son disque devrait bientôt être distribué. Elle profitera aussi de la belle saison pour revoir sa Baie-des-Chaleurs natale, prendre soin de ses cheveux, faire son rangement et sans doute coucher sur le papier une nouvelle tranche de quotidien.

À l'Anglicane, le 23 avril

Abonnez-vous!

## LES VIOLONS DU ROY

### La Chapelle de Québec

Directeur artistique et musical Bernard Labadie

2004\_2005

Une saison faste et lumineuse

Trevor Pinnock : un invité de marque  
Robert King et la fête des musiciens  
Visages de Britten  
Haydn et Beethoven : Esprit et poésie  
L'Art de Vivica Genaux  
Bach : Deux Oratorios

Série Capitale

NOUVEAU  
Série Da cameraHors-série  
concert  
anniversaire

Hommage à Dvořák  
Les Quatre saisons de... Piazzolla!  
Chefs-d'œuvre du romantisme

Requiem de Mozart

Tarif réduit pour les abonnés, dont 50 % pour les étudiants

BILLETTERIE du GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC  
269, boul. René-Lévesque Est, 643-8131

www.violonsduroy.com

LES VIOLONS DU ROY  
LA CHAPELLE DE QUÉBEC

La saison à Québec est une présentation de



# Opéra

## DE QUÉBEC

20<sup>e</sup> SAISON

8 mai à 19 h

11, 13 et 15 mai à 20 h

Direction générale et artistique : Grégoire LEGENDRE

Chef d'orchestre : Yannick NÉZET-SÉGUIN

Mise en scène : Louise MARLEAU

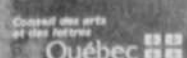
Marc BELLEAU, André JOBIN, Sébastien OUELLET,  
Sabrina FERLAND, Julie BOULIANNÉ, Héliane COUTURE, Bruno LAPLANTEYannick  
NÉZET-SÉGUINLouise  
MARLEAUNathalie  
PAULINMarc  
HERVIEUXSébastien  
LAPORTEHydro Québec  
commanditaire de la production

Le Chœur de l'Opéra de Québec / L'Orchestre symphonique de Québec

Aux bureaux de l'Opéra : 529-0688  
Billetech : 643-8131

# Manon

## de MASSENET



Opéra de la capitale nationale

www.operadiquebec.qc.ca

# Ladies' NIGHT

Auteurs : ANTHONY MCCARTEN et STEPHEN SINCLAIR  
Mise en scène, traduction et adaptation  
DENIS BOUCHARD

**NOUVELLE SUPPLÉMENTAIRE LE 24 MAI**

À la Salle Albert-Rousseau  
les 25 et 26 mai

Réservation : (418) 659-6710 • 1 877-659-6710

LE SOLEIL **SALLE ALBERT-ROUSSEAU** zone 3

# FESTIVAL DE MUSIQUE ACTUELLE

## Nouveaux venus et vieux fidèles

Vernon Reid, The Ex et Acid Mother Temple s'amènent à Victoriaville

IAN BUSSIÈRES  
COLLABORATION SPÉCIALE

**D**e Acid Mother Temple à John Zorn, le Festival international de musique actuelle de Victoriaville (FIMAV) offrira, du 20 au 24 mai et pour une 21<sup>e</sup> année consécutive, une programmation originale regroupant plusieurs noms connus des amateurs de musique alternative et expérimentale.

Dans la foulée des années précédentes, où le FIMAV avait présenté plu-

sieurs artistes du rock alternatif comme Thurston Moore, de Sonic Youth, et Mike Patton, de Faith No More, avec des projets plus expérimentaux, le Festival présentera cette année le premier spectacle en sol canadien du groupe Masque, mené par le guitariste virtuose Vernon Reid, qui a connu son heure de gloire avec le groupe heavy metal Living Colour.

Masque offrira au public des pièces de ses albums *Mistaken Identity* et *Known Unknown*, soit un jazz-rock aux consonances funk, qui laisse une

bonne place aux expérimentations sonores, dans la soirée du 24 mai, au Colisée des Bois-Francis.

Le groupe anarcho-punk The Ex sera de la partie pour le spectacle de clôture du festival. Les Néerlandais, qui comptent 19 albums à leur actif, célèbrent leur 25<sup>e</sup> anniversaire et présenteront au public de Victoriaville la contrebassiste Rozemarie Heggen, qui remplace le bassiste Luc Ex depuis un an et demi.

Directement du Japon, Acid Mother Temple sera au Colisée des Bois-Francis le 21 mai. Avec déjà une cinquantaine d'albums depuis sa formation en 1995, ce groupe « space rock » constitue l'un des plus importants phénomènes de l'*underground* au pays du Soleil levant. « C'est un ouragan, une tempête, un tsunami en provenance du Japon », a déclaré le directeur général du FIMAV, Michel Lévassieur.

### INCONTOURNABLES

D'autres artistes se joignent à la distribution, dont les incontournables John Zorn, Ikue Mori et Derek Bailey, qui présenteront un spectacle ensemble pour la première fois à l'extérieur de New York. Le groupe montréalais Fly Pan Am de Roger Tellier-Craig, ex-guitariste de Godspeed You! Black Empe-

ce et les caractéristiques de sa clientèle dont les résultats devraient être de-

**Le Festival s'attend à moins de visiteurs cette année à cause d'une programmation « plus risquée »**

voillés cet automne. Une étude sur les retombées économiques de l'événement devrait suivre en septembre.

L'Ensemble vent et percussion de Québec et le Chœur de l'Université Laval présentent

# Carmina & Casanova

Carmina Burana

de J. Haydn  
Audrey Larose-Zicat, soprano  
Simon Pelchat, baryton

Casanova  
de J. Haydn  
Johann De Meij  
Daniel Finzi, violoncelle

Samedi 17 avril 2004 à 20 h  
Dimanche 18 avril 2004 à 14 h

Église Saint-Roch

Sous la direction de René Joly

Avec la collaboration du Chœur de la Faculté de musique de l'Université Laval, du Chœur de chambre de Rimouski et de la Maîtrise des Petits Chanteurs de Québec

Chefs de Chœurs : Guy Lavigne, Chantal Masson-Bourque et Céline Binet

Billets sur le réseau Billetech

25 \$, 20 \$ étudiants

Information : (418) 656-2131 poste 8668

www.evpq.qc.ca



## Le Gala des Muses

Prix des arts et de la culture de l'Université Laval 2004

Le premier souffle, l'inspiration

Félicitations aux lauréats !



De haut en bas et de gauche à droite :

Muse Théâtre - Mise en scène  
Valéry Belzil (Ethnologie)

Muse En coulisses - Support technique  
François Beauchemin (Informatique)

Muse Improvisation féminine  
Marie-Soleil Dion (Études théâtrales)

Muse Cinéma/Vidéo - Expérimental  
Joseph Simoneau (Cinéma)

Muse Musique classique/jazz - Spectacle  
Marie-Lyne Néron (Musique)  
pour Les Voix du jazz des étudiants en musique

Muse Variétés - Concept  
Rémi Gaudreault (Psychologie)  
pour Le Pysshow des étudiants en psychologie

Muse Musique classique/jazz - Numéro  
Stéphanie Boutet (Musique)

Muse Théâtre - Interprétation masculine  
et Muse Cinéma/Vidéo - Fiction  
Raymond Poirier (Maîtrise en études anciennes)

Muse Théâtre - Interprétation féminine  
Amélie Plaisance (Études théâtrales)

Muse Photo  
Josée Bolduc (Maîtrise en arts plastiques)

Muse Improvisation masculine  
David Kelly (Histoire)

Muse Affiche - Arts graphiques  
Yves Martinet (Communication graphique et cinéma)

Muse Variétés - Numéro  
Isaac Desgagné Bouchard (Médecine)

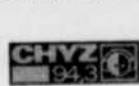
Muse Exposition  
Amélie Gingras-Breton (Maîtrise en anthropologie)

Muse Danse - Interprétation  
Marie-Claude Dumoulin (Éducation musicale)

Le comédien Patrice Robitaille, l'invité d'honneur du Gala

Est absente sur la photo :  
Annie Gagnon (Anthropologie)  
Muse Danse - Chorégraphie

Merci à nos commanditaires



LE SOLEIL

Bravo aux étudiants qui enrichissent la vie culturelle et font du campus universitaire un milieu de vie stimulant.

## LES GRANDS EXPLORATEURS

PRÉSENTENT UN RÉCIT DE GUILLAUME RATEL



### Safari Kenya mode d'emploi

Ne vous attendez pas à vous laisser bercer par l'éternel ronron des lions de la brousse... Guillaume Rattel se plaît à jouer au broussard, au guide local, s'adressant tour à tour à vous et aux gens qu'on voit à l'écran et qui lui répondent.

SAINTE-FOY  
SALLE ALBERT-ROUSSEAU  
2410, chemin Sainte-Foy  
(418) 659-6710

17 au 20 avril 2004  
Samedi, lundi et mardi 20h00  
Dimanche 19h00

QUÉBEC  
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC  
269, René-Lévesque Est  
(418) 643-8131

22 au 25 avril 2004  
Jeudi au samedi 20h00  
Dimanche 14h00

LÉVIS  
CÉGEP DE LÉVIS-LAUZON  
205, rue Mor-Bourget  
1 800 558-1002

25 et 26 avril 2004  
Dimanche et lundi 19h30

www.LesGrandsExplorateurs.com

# Venez les rencontrer

au stand Le Soleil du Salon International du livre de Québec!



Rencontrez André-Philippe Côté et profitez du moment pour vous procurer les éditions 2000 à 2003 de son livre «De tous les Côté»

vendredi 16 avril de 19h à 20h30  
samedi 17 avril de 10h30 à midi  
dimanche 18 avril de 10h30 à midi et de 14 h à 16h



Didier Fessou, chroniqueur littéraire, vous parlera de ses coups de coeur!

jeudi 15 avril de 19h à 20h30  
samedi 17 avril de 14h à 15h30



Venez discuter avec Michel Vastel, chroniqueur politique

samedi 17 avril de 16h30 à 17h30

LE SOLEIL

**Grand Théâtre**

Première de la tournée mondiale de cette reprise de l'œuvre magistrale du regretté Jean-Pierre Perreault.

**JOË**  
La Fondation Jean-Pierre Perreault

**26 avril**  
à 20h

Foule cool  
Forfait 15-25 ans  
3 spectacles pour **49\$**

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)  
Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

Billotech LE SOLEIL Grand Théâtre de Québec Québec

**La Balade des conteurs à l'Isle-aux-Coudres et à Québec**

C'est aujourd'hui et lundi que se tiennent les deux dernières étapes de la tournée franco-québécoise de la Balade des conteurs. Ce soir, à 20 h 30, les conteurs français Cécile Delhumeur (Vendée), Marie Maison (Bretagne), Sylvie Tautour (Gironde) et Olivier Villanove (Savoie), et leurs collègues québécois Mathieu Lippé, de l'Estrie, et Jean-Marc Massie, de Montréal, se produisent au Crapet-Soleil, à l'Isle-aux-Coudres (renseignements au 438-1010). Lundi, ces fins parleurs ont rendez-vous au Fou Bar, à Québec (renseignements au 522-1957). Entreprise le 25 mars, à Rimouski, la Balade des conteurs s'est arrêtée dans une dizaine de salles d'un peu partout au Québec. J. St-H.

**Chanteurs du dimanche**

En tout comédien, il y a un chanteur qui sommeille. Chacun d'eux a dans la tête des chansons qu'il rêve d'interpréter. C'est cette pensée qui a donné naissance à la série Les Chanteurs du dimanche, au Théâtre Petit-Champplain. Demain, à 15 h, nous pourrions entendre Valérie Laroche, Denise Gagnon, Jean-Jacqui Boutet et Bertrand Alain. Le maître de cérémonie est Jacques Leblanc et le directeur musical, Patrick Ouellet. Le prochain rendez-vous est pour le 25 avril. R.T.

**Une statue pour B.B. King**

INDIANOLA — Les édales de la ville d'Indianola, dans le Mississippi, qui a vu naître B.B. King, veulent ériger une statue en hommage au bluesman. La cité de 12 000 âmes où le guitariste a grandi a mis en place une vente par souscription pour financer le projet. La statue sera située à l'entrée du parc dédié à B.B. King et devra être prête pour l'ouverture du musée B.B. King, prévue pour 2005. Un appel d'offres a été lancé auprès de trois artistes. Trois projets sont ainsi attendus: B.B. King assis, B.B. King debout et enfin B.B. King jouant de la guitare. (AP)

**Lulu Hughes rejoint la comédie musicale « Rent »**

MONTRÉAL — Lulu Hughes se joindra à la distribution de la comédie musicale *Rent*. La chanteuse avait campé Marie-Jeanne dans *Starmania* en 1999. Quelques années plus tard, elle lançait un premier album solo alternant la ballade classique, le rock et l'électro. La comédie musicale sera présentée au théâtre Olympia à compter du 2 juin. (PC)

et le Théâtre des Insomniaques présente

**Premier Acte**

du 14 avril au 1er mai 2004

texte Matéi Visniec  
Mise en scène Marie-Josée Bastien avec Véronique Côté et Hugo Lamarre  
Scénographie Pierrick Fréchette  
Assistance et régie Jean-Olivier St-Louis

**L'histoire des ours pandas racontée par un saxophoniste qui a une petite amie à Francfort**

Tout sous un même toit ! 870, de Salaberry  
INFORMATION ET ABONNEMENT : 694-9656  
BILLETTERIE : 643-8131  
[www.premieracte.ca](http://www.premieracte.ca)

Québec Patrimoine canadien Canadian Heritage

*Événement spécial*

Saison 2004-2005  
Orchestre symphonique de Québec

Concert hors série dirigé par Yoav Talmi avec Measha Brueggergosman

La grande soprano canadienne est de retour à Québec pour présenter un programme mémorable.

Mélodies et grands airs français Berlioz et Massenet

LE MERCREDI 8 SEPTEMBRE 2004, 20H  
Grand Théâtre de Québec  
Billets : 643-8486

OSQ Talmi  
la marque symphonique  
osq.org  
LE SOLEIL

En spectacle du 13 au 17 octobre 2004  
**AU CABARET DU CAPITOLE**

**serge lama**  
en concert intime

EN VENTE MAINTENANT

Billets disponibles à la billetterie du Capitole de Québec, dans le Réseau Billotech ou composez le 694-4444, 1 800 261-9903 [www.billotech.com](http://www.billotech.com)

accordéonissimots

LE SOLEIL

**le Théâtre du Trident**  
LE THÉÂTRE DE LA CAPITALE

ABONNEZ-VOUS ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À **40 %**

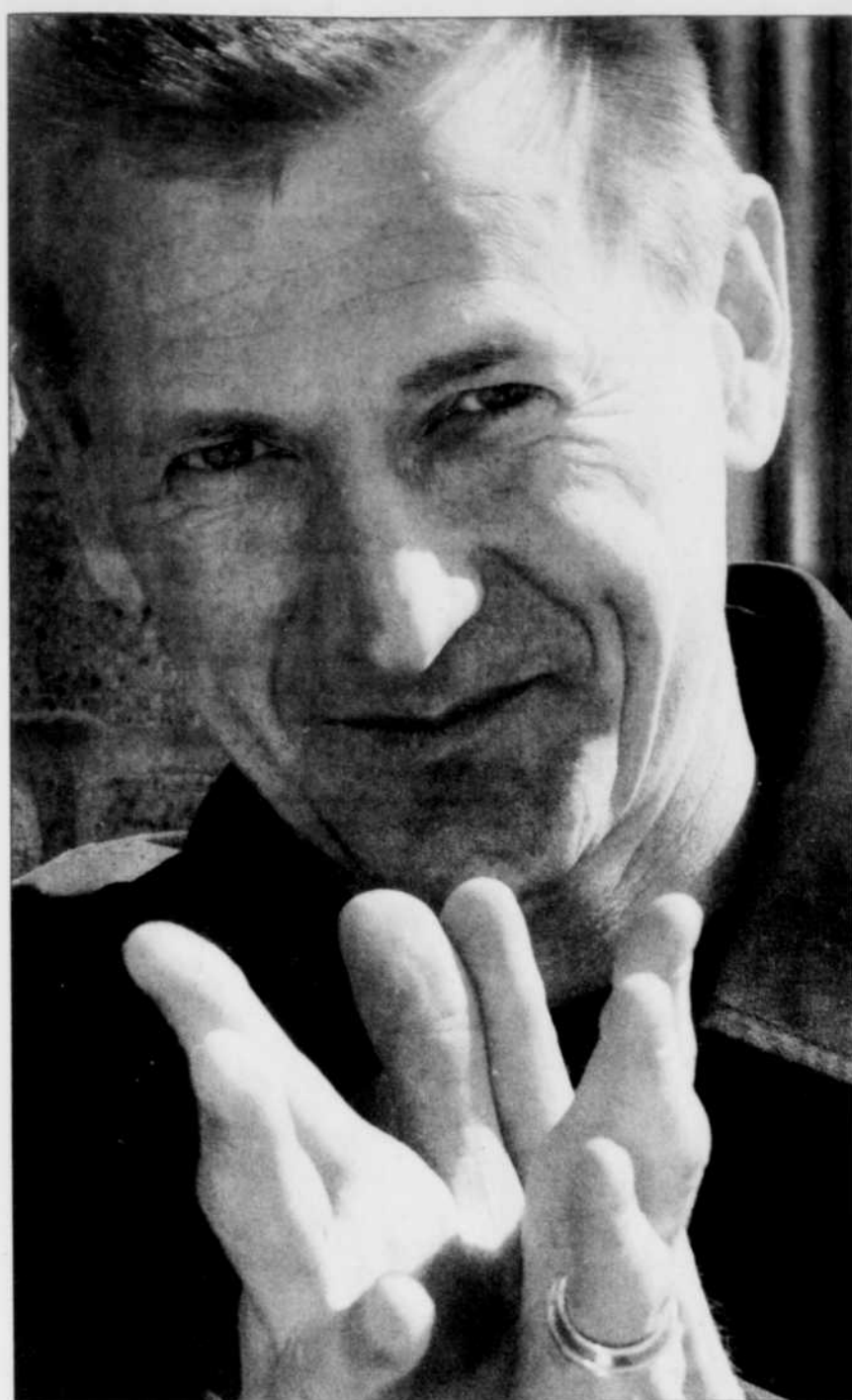
Le Cid de Pierre CORNEILLE  
Six personnages en quête d'auteur de Luigi PIRANDELLO  
Le Langue-à-langue des chiens de roche de Daniel DANIS  
Impératif Présent de Michel TREMBLAY

NOUVEAU Abonnement GÉNÉRATION Y 30 ans et moins. Ne payez que 14\$ ou 15\$ le billet.

Solo de Robert LEPAGE

643-8131 [www.lettrident.com](http://www.lettrident.com)

Saison 2004 2005



Gary Kurtz: « Si vous êtes assis dans un bar à côté de moi, sachez que je ne suis pas toujours en train de fouiller dans votre tête! »

# Le cerveau comme terrain de jeu

Gary Kurtz revient à Québec pour fouiller vos pensées

NICOLAS HOULE NHOULE@LESOLEIL.COM

« Je ne suis pas une version masculine de Jojo Savard! » clame Gary Kurtz à qui veut l'entendre. Celui qui peut se glisser dans vos pensées pour dire quel mot vous pointez dans le dictionnaire a horreur qu'on le qualifie de médium, de voyant ou de télépathe. Optez donc pour mentaliste, cette branche de l'illusionnisme qui consiste à jouer dans le cerveau des gens.

**A**vant de faire tourner les aiguilles des montres sans les toucher, de pouvoir évoquer des segments précis du passé d'une inconnue ou de prédire comment des individus disposeront le décor d'une chambre, Gary Kurtz était danseur et comédien. Élevé dans un petit patelin non loin de Windsor, en Ontario, l'homme d'origine allemande a cependant dû abandonner sa carrière première, ses genoux ne supportant plus la rigueur de sa discipline. Il s'est fait magicien, puis, au tournant de 1990, mentaliste.

Pour lui, il ne s'agit pas d'un revirement de situation. La magie est en effet une forme d'art qu'il hérite comme toutes les autres, que ce soit la sculpture, la danse, à laquelle il voudrait retourner un jour à temps partiel, ou encore la littérature, qu'il pratique régulièrement en noircissant du papier avec

« des trucs très tordus, un peu fantastiques, autour de Dieu et des anges ».

« L'art est très présent dans ma vie, indique-t-il. Je m'intéresse à tout ce qui donne un certain niveau à mon spectacle, car il y a un important sous-texte auquel le public peut ou non être sensible. La magie, la vraie, a quelque chose de très profond et de très humain. J'aime toujours rappeler qu'elle était présente avant l'avènement de la religion... »

### POPULARITÉ TARDIVE

À 42 ans, Kurtz voit sa carrière décoller soudainement sur les chapeaux de roues. La récente diffusion d'une émission spéciale sur la chaîne M6, en France, l'a propulsé au sommet, si bien qu'il a droit aux salles les plus prestigieuses et que tous les médias s'intéressent à lui, le sérieux *Le Monde* y compris. Également diffusé au

Québec, dans une version abrégée, le reportage a piqué la curiosité des Québécois et a donné une vigueur nouvelle à sa popularité. Pourtant, le spectacle de Kurtz n'est pas né hier. Il a commencé à l'élaborer il y a 20 ans, pour ensuite œuvrer dans le réseau corporatif durant une quinzaine d'années. C'est récemment qu'il a décidé d'aller à la rencontre du grand public. Pourquoi avoir attendu si longtemps ?

« Le marché privé est payant et il a ses avantages, comme celui de rester inconnu, explique-t-il. J'ai décidé de me lancer parce que j'étais plus disponible et que je voulais développer mon art davantage, en particulier le côté théâtral, mais je n'ai pas besoin d'être célèbre ou reconnu pour être heureux. Bien sûr, je ne m'en plains pas, mais ce n'est pas nécessaire. »

Kurtz fascine les spectateurs, et pour cause: sa performance n'est rehaussée d'aucun artifice. Dès lors, le public est rapidement porté à croire qu'il n'y a pas de truc et que l'homme a de véritables pouvoirs. D'ailleurs, en France, certains de ses collègues parlent d'escroquerie à la sauce paranormale, prétendent que des gens sont achetés dans la salle et s'interrogent sur ses yeux qui seraient étranges... Le choix du mentaliste n'est pas innocent: il juge que c'est en optant pour une approche dénudée, où la foule est invitée à participer dans le respect le plus total, qu'il peut tenir tête aux plus grands de la profession.

Pour expliquer sa démarche, le Québécois d'adoption évoque la programmation neurolinguistique ou encore les techniques de manipulation psychologique. Mais il y a plus. Comment peut-il déterminer la couleur des *smarties* qu'il ingère lorsqu'il a les yeux bandés ou décrire, toujours les yeux bandés, le dessin qu'on griffonne devant lui? Kurtz garde le silence, bien sûr. Il admet néanmoins qu'il y a plus que de simples trucs et concède, presque à contrecoeur, qu'on peut parler de lecture de pensée. On l'aura compris, son dernier désir est d'effrayer ses admirateurs, qu'il s'efforce toujours de faire rire et de mettre à l'aise durant ses représentations. Mais lorsqu'il sort de scène, ses dons ne doivent pas être de tout repos pour ses amis, sa conjointe — une Pakistanaise de famille écossaise, qui a un père colombien — ou son fiston...

« La vie privée et la vie d'artiste, c'est deux choses, tranche-t-il. Un humoriste n'est pas toujours en train de faire des blagues lorsqu'il est chez lui. Moi j'essaie d'être le plus normal possible, par respect pour les autres. Ça ne marche pas tout le temps, mais si vous êtes assis à côté de moi dans un bar, sachez que je ne suis pas toujours en train de fouiller dans votre tête! »

### CONTE DE FÉES

Le succès grandissant de Gary Kurtz en France, en Belgique et en Suisse n'est pas l'amorce d'une vaste carrière internationale. Le mentaliste ne fantasme guère de se lancer à la conquête du marché américain, même s'il maîtrise parfaitement la langue et pourrait éventuellement y faire sa place. Il dit ne pas avoir d'affinités avec l'approche états-unienne et veut éviter de dénaturer sa pratique.

« Il y a chez moi un conflit profond entre faire des affaires populaires et pratiquer des affaires artistiques qui sont beaucoup moins populaires. J'ai déjà fait beaucoup de compromis pour passer à la télé française et je ne voudrais pas en faire davantage. L'Europe et le Québec me suffisent. »

Malgré son peu d'intérêt pour le marché de nos voisins du sud, Kurtz ne cache pas son admiration pour son pair David Copperfield, qu'il qualifie de « grand illusionniste ». Il lui préfère toutefois des artistes comme le tandem Penn & Teller, qui versent dans l'antimagie et qui savent faire beaucoup avec peu. Pour sa part, il s'efforce de ramener l'émotion et la profondeur à l'avant-plan, quelque chose qui s'est perdu avec les années. On pourra voir s'il y parvient durant les deux représentations du 15 mai, ainsi que celles des 27 et 28 mai, à la salle Albert-Rousseau.

« Je veux offrir une sorte de conte de fées, même si c'est un *show* pour les adultes. Il faut être sophistiqué pour que les gens retrouvent l'enfant qui est en eux. »

Les 15 mai, 27 et 28 mai, à la salle Albert-Rousseau.

**Grand Théâtre**

## Pépe et sa guitare

12 mai à 20 h

Gagnant 2003 Festival de chanson de Petite-Vallée

Foule cool 49\$

Navigation et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

Billets 16,50 \$  
11,50 \$ (étudiants)

Frais de service en sus

hatchet communications SCPTK 89.1

Grand Théâtre de Québec

**Grand Théâtre**

## Susie Arioli Band avec Jordan Officer

### That's For Me

Nouveau CD disponible en magasin

Vendredi 28 mai à 20 h

Navigation et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL

Foule cool 49\$

Grand Théâtre de Québec

**Grand Théâtre**

## Carl Bastien & Stone County Players

### Extra Lovin'

13 mai à 20 h

Navigation et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

Billets 18,50 \$  
12,50 \$ (étudiants)

Frais de service en sus

89.1

Foule cool 49\$

Grand Théâtre de Québec

**Courez la chance de gagner**  
l'un des 5 forfaits « Golf à Saint-Jérôme »

Grâce à **L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL**

Le forfait pour 2 personnes comprend :

- 2 rondes de golf (18 trous) sur les terrains du Club Le Grand Duc et du Club Saint-André (incluant voiturette motorisée)
- Hébergement 2 nuits au Comfort Inn & Suites Saint-Jérôme
- 2 petits-déjeuners de type continental

Tous les détails dès lundi au dos du SPORTS EXTRA



Comfort Inn & Suites

SAINT-JÉRÔME

[www.comfortstjerome.com](http://www.comfortstjerome.com)

[www.faitsquebec.ca](http://www.faitsquebec.ca)

hospitalité Canada

# La voix baladeuse

Ima s'offre une dernière série de spectacles avant d'enregistrer son deuxième disque

NICOLAS HOULE  
NHOULE@LESOLEIL.COM

À la veille d'entrer en studio pour enregistrer son deuxième album, Ima se permet un dernier tour de piste. La jeune artiste ira chanter en Afghanistan pour les soldats canadiens, mais s'arrêtera d'abord au Petit Champlain le 28 avril, question de donner une performance personnelle où reprises diverses et chansons inédites seront de la partie.

**C'**est aux côtés de Gabrielle Destroismaisons, Richard Petit et Matt Laurent qu'Ima mettra le cap sur l'Afghanistan, le 19 mai. Elle restera au pays jusqu'à la première semaine de juin, le temps d'une dizaine de représentations. Ce long séjour peut paraître inusité pour une artiste qui est porte-parole d'Amnistie internationale, or la principale intéressée assure qu'il n'y a pas de contradiction entre ses actes et les positions qu'elle défend.

« À la base, je suis une *entertainer*, j'essaie d'apporter du rêve et de l'espoir, affirme-t-elle. Ça va me permettre de voir ce qui se passe là-bas, de me conscientiser. Au début, je trouvais ça un peu délicat, car je suis vraiment *pro-peace*, mais c'est une expérience extraordinaire! »

Tandis que son premier album arrive en fin de parcours, Ima a décidé de mettre sur le marché un mini-DVD intitulé *Intro*, qui rassemble trois vidéoclips, les coulisses du tournage, ainsi que divers segments bonis. Satisfaite de la parution, l'interprète originaire de Châteauguay a cependant la tête à son prochain passage en studio. Cette fois, elle compte mettre de l'avant son côté créatif. Elle signera en effet la majorité des textes, ainsi que certaines musiques.

« Ce sera plus rock, avec des passages plus folk aussi, car c'est un style que j'apprécie beaucoup, précise-t-elle. On a présenté mon côté sucré, là on présentera mon côté salé! »

## ÉVOLUTION CONTINUE

Il y a moins de deux ans, Ima était un nom parmi tant d'autres dans le *showbiz* québécois. Quelques simples ont fait leur sortie, *Baila* en tête, et soudainement les portes se sont mises à s'ouvrir. Le grand public a pu découvrir une interprète fort dynamique, au charisme indéniable, contrôlant sa voix à merveille.

« Je ne voulais pas devenir une *star*, se remémore-t-elle. C'est le métier de comédienne, le jeu, qui m'intéressait au départ. C'est par la suite que mon prof m'a éveillée à ma voix. Disons, sans prétention, que je suis multifacettes. J'ai un besoin de création et je veux l'exprimer. »

Contrairement aux apparences, l'ascension d'Ima, quoique rapide, ne s'est pas faite du jour au lendemain. Récompensée au concours *Ma première Place des Arts* en 2001, la chanteuse a mis ses énergies sur un album anglophone avec les musiciens de Céline Dion. Ceci l'a menée jusqu'en Italie, où elle a collaboré avec le très respecté Ennio Morricone, qui lui a écrit une pièce. Puis, le projet anglophone a été mis de côté et c'est son CD éponyme, en français, qui a vu le jour. Côté collaborateurs, la jeune femme n'a pas été en reste: Sylvain Cossette, Mario Pelchat, Vincenzo Thoma, Richard Rainey (U2) et Tim Young (Madonna) ont pris part à l'aventure. Elle a décidément démarré dans des conditions de rêve, mais où diable a-t-elle pu trouver de quoi financer cette imposante équipe?

« C'est très difficile de se lancer dans



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Ima rêve toujours d'un album anglophone, mais elle fait la distinction entre une carrière internationale et un disque dans la langue de Shakespeare. Ce qui compte, c'est de s'épanouir dans son art et de découvrir d'autres cultures, pas de conquérir le monde!

le milieu, admet-elle. Il a fallu trouver des investisseurs et fonder notre propre compagnie, Divine Angel. C'a valu la peine, parce que c'est vraiment profitable toute l'expérience qu'on récolte de ça. C'est un bon *gamble*!»

## POLYVALENCE

Ima prendra plaisir à vous raconter son cheminement, ses origines acadiennes ou encore la maîtrise technique que lui ont apportée ses chants d'opéra. Par contre, ne tentez pas de lui faire dire son véritable nom! Tout au plus, vous apprendrez que celle qui fêtera ses 26 ans le mois prochain a fait ajouter Ima sur son baptistère.

## Elle ira chanter en mai pour les soldats canadiens en Afghanistan

« C'est moi qui ai choisi ce nom et j'aime beaucoup le mystère que ça crée. Je n'avais pas cherché de signification, je voulais simplement quelque chose comme Bono ou Madonna, mais j'ai appris qu'en japonais, ça veut dire "maintenant". Ça me va bien, car je vis dans l'instant présent. En arabe, ça veut dire "maman" et j'aimerais bien l'être un jour! »

Ima ne le cache pas, elle est fan de plusieurs artistes. Son passage au Petit Champlain en témoignera avec élo-

quence. En effet, sans dévoiler ce qu'elle a concocté, la chanteuse admet que plusieurs reprises seront au rendez-vous. On pourra entendre ses versions de pièces de Carla Bruni, Robbie Williams ou encore Jean Leloup. Bien sûr, l'épine dorsale du *show* demeure son propre matériel, où se glisseront quelques nouveautés, le tout dans une mise en scène qu'on promet soignée.

« J'aime montrer ma polyvalence. Je peux être *smooth*, *heavy* ou avoir le cœur tendre et j'ai besoin que ça se reflète dans la musique. Cette diversité-là dans un *show*, ça devient comme un grand manège pour le public. Je veux que ça fasse voyager les gens, que ça les fasse rire ou pleurer... »

Gardant précieusement en banque la chanson qu'Ennio Morricone lui a écrite, Ima rêve toujours d'un album anglophone. Elle fait toutefois la distinction entre carrière internationale et disque dans la langue de Shakespeare. Pour elle, ce qui compte, c'est de s'épanouir dans son art et, aussi, de découvrir d'autres cultures. Elle a appris à maîtriser l'italien et elle pourrait très bien chanter dans d'autres langues. Mais ne brûlons pas les étapes: sa deuxième galette paraîtra en août ou en septembre, après quoi, elle reprendra la route.

« Je veux m'épanouir en tant qu'artiste, je veux aller au fond de moi. Mais de là à dire que je veux aller conquérir le monde, non! Ce n'est pas comme ça que ça se passe! »

Au Petit Champlain le 28 avril

À LA SALLE ALBERT-ROUSSEAU

**Jeszcze RAZ**

18 avril 14h

**DEMAIN EN MATINÉE**

LE SOLEIL

SALLE ALBERT-ROUSSEAU

www.sallealbertrousseau.com

BILLETTERIE (418) 659-6710 1-877-659-6710

Vivez un printemps chaud à Victo!

Vingt et unième édition

Jeudi 20 mai

**CYRO BAPTISTA**  
Belle Chèvre  
*Beat the Donkey*

20-24 mai 2004

Vendredi 21 mai

**ACID MOTHERS TEMPLE**

Samedi 22 mai

**DEREK BAILEY**  
**IKUE MORI**  
**JOHN ZORN**

Hydro Québec

**SAM SHALABI**  
Alma Venus

Programme double :

LA PRESSE **FENNESZ SOLO**

LE SOLEIL **PITA / TINA FRANK**

Dimanche 23 mai

Cascades **LOUIS SCLAVIS**  
*Napoli's Walls*

Lundi 24 mai

SIB **VERNON REID & MASQUE**

**THE EX**

Et 16 concerts de plus

www.fimav.qc.ca

INFOS, BILLETS, PASSEPORTS (819) 752-7912 info@fimav.qc.ca

ADMISSION www.admission.com (514) 790-1245 or 1-800-361-4595

Québec Plateforme Conseil des arts et des lettres Québec Ville de Québec Patrimoine Canada Canadian Heritage YAMAHA Culturelle

Théâtre Petit Champlain  
Maison de la Chanson

68, rue du Petit Champlain, Québec

(418) 692-2631  
www.theatrepetit-champlain.com

Supplémentaire

Dernière chance  
CE SOIR 17 AVRIL  
À 20 H

LE SOLEIL

## Marie-Thérèse FORTIN Chante Barbara



## Les Chanteurs du dimanche



Les dimanches 18 et 25 avril à 15h  
Cabaret avec des comédiens amoureux de la chanson Jacques LEBLANC, Patrick OUELLET, Denise GAGNON, Bertrand ALAIN et Valérie LAROCHE



## Salon international du livre DE QUÉBEC

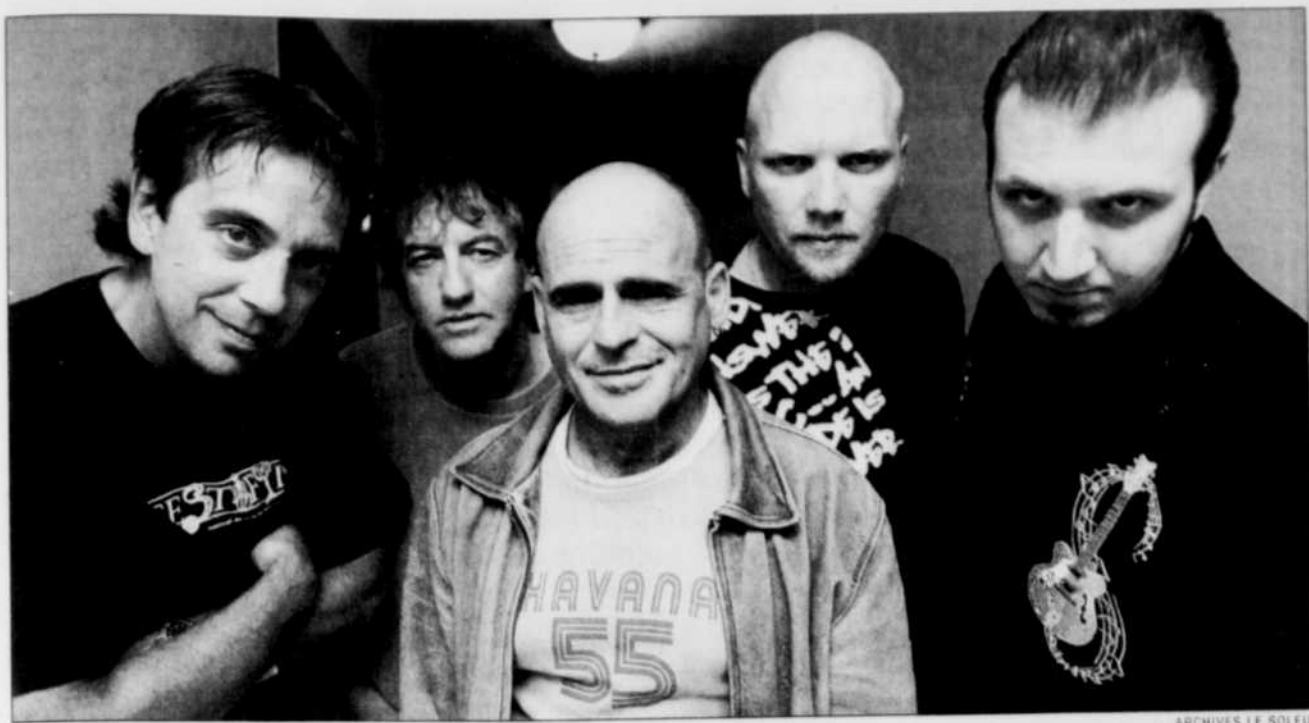
AUJOURD'HUI SAMEDI ET DEMAIN DIMANCHE  
Centre des congrès de Québec • 647-5215 • www.silq.org

Président d'honneur  
DANY LAFERRIÈRE

PRIX D'ENTRÉE 2\$

Gratuit pour les enfants de 12 ans et moins accompagnés d'un adulte.

LE SOLEIL



À la parution du disque « Jeux de mains », Vilain Pingouin précisait qu'il ne revenait pas dans le but de devenir le numéro un de l'heure, mais bien pour partager son amour de la musique. Cette philosophie est toujours celle qui prévaut.

## Rockers en quarantaine

Gonflé à bloc par son second souffle, Vilain Pingouin revoie son répertoire avec un son plus lourd

NICOLAS HOULE  
NHOULE@LESOLEIL.COM

Rajeuni par l'arrivée de deux nouveaux membres, Vilain Pingouin reprend le collier avec un son plus lourd, mû par la simple volonté de s'éclater. La bande de Rudy Caya compte enflammer l'Autre Caserne avec ses incontournables et ses petites dernières, dont le simple aux couleurs hip-hop *Rien à perdre*.

simple sera le digne successeur de l'apprécié *Sortir trop tard*. Chose certaine, *Rien à perdre*, qui traite du terrorisme en français, en espagnol, en anglais et en arabe, est on ne peut plus d'actualité.

« Je pense qu'il faut s'arrêter à cette question-là, parce que même si on ne peut pas être d'accord avec les gestes que posent les terroristes, il faut aussi comprendre pourquoi ils les posent. Quand tu écrases un peuple, il y en a qui réagissent. Mais aussi, quand ils font sauter des bombes et tuent ton enfant, tu peux pas faire autre chose que leur en vouloir... C'est un cercle vicieux, tu peux pas être gris là-dedans, c'est noir ou blanc... »

À l'Autre Caserne, le 22 avril

À bout de fil, le ton est celui du passionné. Les mots se succèdent à toute vitesse, les idées se bousculent, bref Rudy Caya est en pleine forme. Depuis que son *band* s'est remis en marche, le chanteur ne dort plus ! En y regardant de plus près, on peut comprendre : les tournées viennent de s'ajouter à l'emploi du temps des banquiers, éducateur en garderie et autres employés de l'aéroport de Dorval que sont les membres du groupe. Ce, sans compter qu'ils portent à peu près tous les chapeaux, celui de producteur comme celui de réalisateur et de publiciste. À cela s'ajoute le tournage de l'clip *Rien à perdre*, deuxième extrait de l'album *Jeux de mains*.

« Je peux te garantir que quand on met le pied sur le stage, on est en feu ! s'emballe Caya. Notre vie est tellement folle que dès qu'on peut s'éclater, on en profite... »

### VILAINE PHILOSOPHIE

À la parution de sa nouvelle galette, le quintette précisait qu'il ne revenait pas avec le but de devenir la formation numéro un de l'heure, mais bien pour partager son amour de la musique, qui est en son cœur. Cette philosophie est toujours celle qui prévaut. Caya, qui bosse tantôt dans la publicité, tantôt à titre de producteur en studio, insiste sur le fait que ses intérêts sont trop diversifiés pour ne se consacrer qu'à un seul projet. Tous sont en paix avec cette approche sauf, peut-être, une frange des fans...

« Être connu, ça vient avec cette *job*-là, mais c'est le *fun* seulement quand ça va bien, parles-en à Guy Cloutier, analyse le leader. Nous, on n'a jamais eu la grosse tête et quand quelqu'un commençait à l'avoir, on le ramenait sur terre. Le problème, c'est que quand tu dis "Je prends un *break* et je vais travailler à temps partiel au garage", le monde autour de toi ne veut pas. Ils veulent que tu restes connu, que

**En prenant de l'âge, les gars ne font plus que jouer et chanter leurs créations : ils les incarnent**

tu continues ton rêve ou que tu les fasses rêver... » C'est le grand public qui a ramené Vilain Pingouin à l'avant-scène, par l'intermédiaire d'une station de radio. On y faisait un sondage sur les groupes qu'on souhaitait voir de retour et le nom est sorti. Les musiciens, de leur côté, avaient à faire leur deuil de l'aventure depuis la parution boudée de *Yé quelle heure ?*, en 1998. Ils croyaient bien qu'on les avait oubliés, que leur musique avait disparu avec la décennie 90. Or voilà, ils ont ressorti les instruments et ce qui ne devait être qu'une épisodique réunion a pris de l'ampleur quand le guitariste Alain Godmer et le bassiste Michel Turcotte ont joint Caya, Claude Samson (guitares, accordéon, harmonica, voix) et Michel Vaillancourt (batterie). D'un coup, le *band* sonnait comme jamais ! « Notre problème, par le passé, c'est qu'on était trois guitaristes du même calibre, affirme le chanteur. C'est comme dans une équipe de hockey, quand t'as personne pour mettre la *puck* dans le filet, ça marche pas toujours. Là, on a vraiment un *guitar hero* qui peut aller *scorer*. Il prend du plaisir à se masturber sur son manche et il le fait bien ! »

### L'ÂGE DE LA RAISON

Ce qui a également changé, c'est qu'en tombant dans la quarantaine, les gars ne font plus que jouer et chanter leurs créations, ils les incarnent. *Le Train*, qui avait été inspiré à Caya par le père d'un de ses amis qui a sacrifié sa vie à son emploi et qui n'avait jamais pu devenir ce qu'il aurait voulu, prend une autre dimension, comme plusieurs autres, étant empreinte d'une vérité nouvelle.

« J'ai découvert que j'avais écrit de maudits bons textes, même si je ne savais pas de quoi je parlais, observe Caya. Il faut que tu aies mangé de la marde des fois pour comprendre certaines affaires et il faut que tu sois passé à travers des expériences pour savoir de quoi il est question. Quand j'ai eu mon enfant, par exemple, je savais que ça transformerait ma vie, mais là, après 10 ans, je peux vraiment dire que oui, ma vie n'est plus la même ! »

S'il est vécu à temps partiel, le second souffle des Pingouins n'est pas fait à moitié. Le groupe se lance dans une tournée qui l'amènera un peu partout au Québec, notamment à l'Autre Caserne, le 22 avril, et même outre-mer, puisqu'un petit séjour en France est en préparation. Entre-temps, la bande, trop occupée pour achever ses nouvelles compositions, en chantier, espère bien que son deuxième

Théâtre Petit Champlain  
Maison de la Chanson

**5/5** **Au bout de Mère Chébot**  
Le mardi 20 avril 2004, 20 h

Philomena Espesca-Lagacé  
Dominique Escoffier  
Fésacéa Deschamps  
Jimmy Fecteau  
Isabelle Lévesillé

10 \$ / spectacle-vidéo  
Prix spécial : 30 \$  
pour les 5 spectacles-vidéos  
dans le cadre de la série en mai  
(418) 692-2631

68, rue du Petit-Champlain,  
Québec  
www.theatrepetitchamplain.com

Fonds Jeunesse Québec

Québec PATRIMOINE CANADIEN Canadian Heritage

Billetech LE SOLEIL

**L'Anglicane** 25<sup>th</sup> ANNÉE !  
DE SONS, D'IMAGES ET DE PASSION

**CE SOIR** **RANÉE LEE en sextet**  
Maple groove  
Samedi 17 avril, 20h 30\$

**Le TRIO...**  
Achez 3 spectacles (dans au moins 2 séries) et obtenez 3 \$ de rabais par billet !

**GINETTE**  
Vendredi 23 avril, 20h 22\$

**Forestier sur 4 décennies !**  
**LOUISE FORESTIER**  
Lumières  
Vendredi 30 avril, 20h 30\$

INFORMATION / RÉSERVATION  
**838-6000** LE SOLEIL  
31, rue Wolfe, Lévis

Hydro Québec

**Dimanches famille**  
spectacles pour enfants

**Nombrii**

du Théâtre Motus  
Dimanche 18 avril à 14 h

Une femme, un homme...  
et un bébé sur le point de naître.  
Une pièce sur la merveilleuse  
histoire de la naissance...

3 à 8 ans, durée: 50 min

Billetterie : 691-7400 www.billetech.com

Bibliothèque Gabrielle-Roy, auditorium  
350, rue Saint-Joseph Est, Québec

L'Institut Canadien de Québec Québec LE SOLEIL la nouquinerie

www.icqbdq.qc.ca

**La Société d'Art Lyrique du Royaume**  
Direction générale et de production: Hélène Gaudreault  
Direction artistique: Roger Girard  
présente en grande première la superbe comédie musicale

**Un Violon sur le toit**  
De JERRY BOCK

Offrez-vous un spectacle exceptionnel avec une centaine de chanteurs, musiciens et danseurs professionnels... Plus de 60 personnages attachants qui vous feront revivre un reflet d'histoire de la Russie... sur une musique à faire rêver !

Une Soirée inoubliable, remplie de belles surprises, de tendresse et d'émotions

**Auditorium Dufour de Chicoutimi**  
534 Jacques-Cartier Est : (418) 549-3910  
Réseau RéserveTech.net  
Internet: www.reserve-tech.net

Billets:  
32\$ Régulier (plus frais de billetterie)  
29\$ Groupe de 20 personnes et plus (plus frais de billetterie)  
21\$ Étudiant (plus frais de billetterie)

Forfaits lyriques disponibles aux coûts de 98\$ (visite de La Pulperie de Chicoutimi, souper table d'hôte, spectacle, hébergement en occupation double et petit déjeuner) et de 72\$ (spectacle, hébergement en occupation double et petit déjeuner).  
Réservation: 1-800-363-7248  
aubergeleparasol.com

AVRIL et MAI 2004  
Vendredis:  
23<sup>e</sup> et 30 avril 20h00  
Samedis:  
24 avril et 1<sup>er</sup> mai - 20h00  
Dimanches:  
25 avril et 2 mai - 14h00

\*Soirée Gala sous la présidence d'honneur de Me Marc-André Béland

Soyez aux premières loges!

Québec Radio-Canada Saguenay-Lac-Saint-Jean CFM 96.9 FM progress-dimanche QUOTIDIEN ALCAN

**Grand Théâtre**

**Bob Walsh & Le Mondyswing**

**Rhythm & blues!**

**29 mai à 20h**

**UN COCKTAIL EXPLOSIF!**

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)  
Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

Foule cool 3<sup>e</sup> 49\$

Grand Théâtre de Québec

Dans la série « Silence ... on jazz », le Théâtre Petit Champlain, le Palais Montcalm et la Chaîne culturelle de Radio-Canada présentent :

**Alain BÉDARD**

le mercredi 21 avril à 20 h

**SAUDADE**

le vendredi 23 avril à 20 h



**Gilles BERNARD Quartette**

suivi du

**Trio Marc VALLÉE**

le samedi 24 avril à 20 h



68, rue du  
Petit-Champlain  
Québec  
(418) 692-2631  
www.theatrepetitchamplain.com

Billetech

LE SOLEIL

Québec

Canada

Canada

Québec

Québec

Québec

Québec

« AUX PORTES DU ROYAUME »

## Effroi du faucon devant son double empaillé

JEAN ST-HILAIRE JSTHILAIRE@LESOLEIL.COM

La pièce a 108 ans, mais son propos est étonnamment actuel, si exceptionnel soit-il. En tout cas, ce n'est pas tous les jours que la scène nous entretient d'une façon aussi limpide et sonore d'orgueil, de rivalité académique, d'envie, d'infidélité idéologique et conjugale et de non-rectitude politique de souche droitiste qu'on le fait dans *Aux portes du royaume*, le premier théâtre de l'écrivain norvégien Knut Hamsun (1859-1952) jamais monté au Trident.



Hugues Frenette campe un formidable Kareno dans « Aux portes du royaume », première pièce de l'écrivain norvégien Knut Hamsun montée au Trident. Le metteur en scène Claude Poissant a créé un spectacle d'une tension quasi sans faille, un récit qui s'adresse aussi fort à la conscience citoyenne qu'à l'émotion.

Dans un décor ouvert brillamment éclairé par Sonojo Nishikawa, Claude Poissant arrive à communiquer puissamment ce que l'intransigeance dans un débat d'idées peut infliger à la vie. Une fois de plus, ce metteur en scène démontre qu'il a le don d'aller à l'essentiel. Au prix de quelques coupes, d'une solide direction d'acteurs, et avec le concours sensible du comédien-pianiste Patrick Ouellet qui, à vue, instille à l'ambiance des notes de nostalgie, de solitude héroïque, de menace et de désespérance, il a créé un spectacle d'une tension quasi sans faille, un récit qui s'adresse aussi fort à la conscience citoyenne qu'à l'émotion.

Ivar Kareno est sur le point d'être reçu philosophe. Quelques adoucissements à sa thèse et il pourra convoiter les mêmes honneurs que son confrère, ami et néanmoins rival, Carsten Jerven. Mais, pur et dur, il n'écoute que lui-même. Son vieux professeur Gylling a beau lui faire valoir qu'« on ne naît pas mûr, on le devient », il s'entête. Marié à ses idées, il a divorcé la vie, ce dont sa femme Élina, paysanne aimante et avenante, se rend compte chaque scène un peu plus.

Il y a beaucoup d'Hamsun dans Kareno. L'écrivain méprisait Ibsen, mais on retrouve dans l'héroïne d'une pièce de ce dernier, Nora, de *La Maison de poupée*, un peu d'Élina. En ce sens que toutes deux se retrouvent prisonnières d'une vie où leurs sentiments et idées ne comptent pas, d'une vie qu'elles espéraient tout autre. Il y a une scène magnifique au dernier acte. De guerre lasse, Élina a fini par encourager les assiduités du journaliste Bondessen et Kareno est confronté à sa perte. Pour la première fois de la pièce, on assiste à un témoignage physique de son attachement, mais en vérité, ce sont ses idées qu'il étreint en caressant le visage d'Élina. Il raconte sa foi en la race des seigneurs, conspu tout ensemble féminisme, égalitarisme et démocratie... C'est strident comme une agression. Élina a envie de crier. On pense à la célèbre toile expressionniste de Munch, *Le Cri* justement.

La pièce se déroule du reste dans une tension heureuse entre l'expressionnisme et le symbolisme. Élina a offert à Kareno un faucon empaillé aux ailes déployées pour son anniversaire. Le penseur n'y voit qu'horreur; l'objet est pour lui l'image du conformisme opportuniste, de la mort de la pensée, quoi.

Kareno reste droit, il ne cède pas. À l'encontre de Jerven, qui a consenti aux compromissions et trahi leur serment de « l'obstination sacrée ». Implacable jeu du double. Il s'empare de nous par la force de l'interprétation de ses protagonistes. Hugues Frenette campe un formidable Kareno. L'incompétence affective, l'orgueil intrinsèque, l'inconscience de sa vulnérabilité, tout ça se mélange en lui avec naturel. Son Kareno est un visionnaire qui ne voit rien venir. Agité d'entrée de jeu, le Jerven de Pierre-François Legendre traverse la pièce en état de crise. Il brûle de vérité. On dirait Judas quêtant la rédemption.

En Hélène Florent, Élina trouve une actrice au port noble qui épouse avec âme son ambivalence et son lyrisme souffrant et espérant. Comme toute pièce, *Aux portes du royaume* comporte de plus petits rôles, mais aucun n'est traité petitement. Le professeur Gylling n'intervient qu'au premier acte, mais son ombre plane sur la totalité de ce qui suit. Raison en est qu'il profère des mots forts, des mots auxquels Paul Hébert confère leurs pleins sens et autorité. Anne-Marie Olivier, elle, n'a à glisser que d'humbles mots dociles, presque affolés au nom d'Ingeborg, la bonne. Ses apparitions et sorties de plus en plus furtives trahissent l'insensibilité de Kareno aux gens de sa classe, celle des « esclaves ».

À noter aussi, dans la sobriété comme l'élégance, la justesse des costumes de Marc Sénécal.

Cette pièce aux thèmes bousculants et rassasiants commande le détour par le Grand Théâtre. Sachez en terminant qu'elle inaugure une trilogie. Pour ceux que ça intéresse, dans la seconde pièce, *Le Jeu de la vie*, Kareno a 40 ans et il est devenu l'humble précepteur des fils d'un marchand dans un village du nord de la Norvège. Dans la dernière, *Crépuscule*, il est revenu dans le sud et vers Élina. Il a 50 ans, et il s'appête à virer capot.

AUX PORTES DU ROYAUME, de Knut Hamsun. Traduction et adaptation de Catherine d'Al et Karine Meland. Mise en scène de Claude Poissant. Avec Yves Amyot, Hugues Frenette, Hélène Florent, Paul Hébert, Pierre-François Legendre, Anne-Marie Olivier, Patrick Ouellet, Édith Paquet et Michel Thériault. Décor de Vano Holton, costumes de Marc Sénécal, éclairages de Sonojo Nishikawa, musique de Patrick Ouellet, maquillages de Florence Cornet, chorégraphie de Lydia Wagerer, accessoires d'Élise Dubé et assistance à la mise en scène et régie de Jean Bélanger. Une production du Trident vue jeudi, à la salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre. Jusqu'au 8 mai. Réservations : 643-8131.

EN SPECTACLE

# RUFUS WAINWRIGHT AND BAND

ARTISTES INVITÉS  
TEITUR  
et  
JOAN AS POLICE WOMAN

EN MAGASIN

WWW.RUFUSWAINWRIGHT.COM

EN SPECTACLE SAMEDI  
24 AVRIL à 20 h  
SALLE ALBERT-ROUSSEAU

Réservations :  
659-6710 ou 1 877-659-6710

www.billetech.com

« Une phénoménale création artistique »  
Los Angeles Times

« Fascinant, salutaire et avant tout, très divertissant »  
New York Post

De retour à Québec

CHANGEMENT À L'HORAIRE

MICHAEL FLATLEY'S  
**LORD OF THE DANCE**

Samedi 5 juin - 16 h et 20 h

La représentation du 6 juin est devancée au 5 juin à 16 h

Les détenteurs de billets pour la représentation du 6 juin à 20 h verront leurs billets et leurs places honorés pour la représentation du 5 juin à 16 h. Les billets sont aussi échangeable pour le spectacle du 5 juin à 20 h, selon les disponibilités, ou remboursable au Grand Théâtre de Québec à compter du mardi 13 avril dès 10 h.

Billets au Grand Théâtre, sur le réseau Billetech, par téléphone au 418-643-8131 ou 877-643-8131 et au www.billetech.com  
www.lordofthedance.com

Grand Théâtre de Québec  
Québec #2  
Salle Louis-Frêchette

LE SOLEIL

EN SOIRÉE JUSQU'AU 2 MAI

# BOMBAY BLUE

« Sur la route de la soie »  
UNE CRÉATION D'ANNE LÉTOURNEAU

« Un spectacle époustouflant (...) Certainement le meilleur spectacle jamais présenté au Cabaret du Casino de Montréal. »  
Jean Beaunoyer - La Presse

« (...) on ne peut rester insensible à un tel cocktail de hits (...) »  
Maxime Demers - Journal de Montréal

SPECTACLE : 39 \$ ET PLUS  
SOUPER-SPECTACLE : 65 \$ ET PLUS

SUPPLÉMENTAIRES DU 4 AU 9 MAI

MATINÉES JUSQU'AU 16 MAI  
ANGÈLE DUBEAU ET LA PIETÀ  
LES VIOLONS DU MONDE AU CASINO

Dernières représentations de ce spectacle à Montréal!

MARDI AU VENDREDI, DIMANCHE : 15 \$  
MIDIS-DIMANCHES : 39,50 \$

CASINO MONTRÉAL

BILLETS\* AU CASINO DE MONTRÉAL ET SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595. GROUPES : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823. FORFAITS HÉBERGEMENT : 1 888 898-7777. \*Moyennant les frais de service.

EXPOSITIONS

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC, 1, av. Wolfe-Montcalm. Rens.: 643-2150 ou 1-866-220-2150. Mar. au dim. 10h à 17h (mer. 10h à 21h). Entrée: gratuit pour les expositions permanentes. Expositions temporaires: adultes: 10\$; 65 ans et plus: 5\$; amis du Musée: 8\$. Étudiants: 5\$. 12 à 16 ans: 3\$. Moins de 12 ans: gratuit. Expositions permanentes: «Riopelle», «Québec, l'art d'une capitale coloniale», «Tradition et modernité au Québec», «Jean-Paul Lemieux, 1940-1960», «Je me souviens», Jusqu'au 2 mai. «De Millet à Matisse», peintures françaises des XIXe et XXe siècles de la Kelvingrove Art Gallery de Glasgow. Jusqu'au 3 octobre. «Double jeu. Identité et culture», Jusqu'au 24 octobre 2004. «Mimi Parent et Jean Benoit. Deux surréalistes québécois à Paris».

MUSÉE DE LA CIVILISATION, 85, rue Dalhousie (643-2158). Mar. au dim. 10h à 17h. Fermé le lundi. Entrée: 6\$. 65 ans et plus: 3\$. Étudiants: 17 ans et plus: 5\$. 12 à 16 ans: 4\$. 11 ans et moins et Amis du Musée: gratuit. Expositions permanentes: «Mémoires», «Nous, les premiers nations». Exposition virtuelle: «Musées et millénaires». Jusqu'au 12 septembre. «Gilles Carle, un cinéaste de premier plan», Jusqu'au 2 janvier 2005. «Asthéris et les Romains», Jusqu'au 20 février 2005. «Sang dessus dessous», Jusqu'au 10 avril 2005. «Sable».

MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE, 2, côte de La Fabrique. Rens.: 692-2843. Mar. au dim. 10h à 17h. Fermé le lundi. Gratuit le mardi. Entrée: 5\$. 65 ans et plus: 4\$. Étudiants: 3\$. 12 à 16 ans: 2\$. Moins de 12 ans et Amis du Musée: gratuit. Expositions permanentes: «Amérique française», l'aventure des francophones en Amérique. «Histoire des collections du séminaire de Québec», «La chapelle. Les couleurs et le rite», «Joseph le pensionnaire» (espace découverte). Jusqu'au 26 septembre. «Lui - la mode au masculin».

MUSÉE MARITIME DU QUÉBEC, 55, chemin des Pionniers Est, L'Islet. Entrée: adultes 5,85\$, enfants 2,35\$, familles 16,35\$, étudiants et moins de 10 ans: 10% de rabais. Inf. (418) 247-5001. Jusqu'au 23 mai. Mar. au ven. 10h à 12h et 13h à 16h. Gens du pays, gens du fleuve: Le Vagabond, Jacques Trépanier, un marin à l'esprit vagabond; Eurêka! la science et la mer. Jusqu'au 30 avril. Illitaa..., Bernier, ses hommes et les inuit.

CITADELLE ET MUSÉE DU ROYAL 22e RÉGIMENT. Ouvert tous les jours d'avril de 10h à 16h, en mai et juin de 9h à 17h. Entrée: 6\$. 65 ans et plus et étudiants adultes: 7\$. 7 à 17 ans: 4,50\$, moins de 7 ans: gratuit. Tarif familial: 18\$. Handicapés: gratuit. Visites guidées de la citadelle, lieu historique national et du Musée du royal 22e Régiment. Trois siècles d'histoire militaire sur un site unique, musée dédié au Régiment et à ses faits d'armes. Exposition temporaire: «La Corée».

OBSERVATOIRE DE LA CAPITALE, 31e étage de l'édifice Marie-Guyart, 1037, rue De la Chevrolière (644-9841). Mar. au dim. 10h à 17h. Entrée: 5\$. Étudiants et 65 ans et plus: 4\$. 12 ans et moins: gratuit. Jusqu'en juin: «Le fleuve Saint-Laurent, des Grands Lacs à l'Atlantique», photographies de plusieurs photographes.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA VIE URBAINE, 43, côte de la Fabrique. Tél: 641-6172. Mar. au dim. de 10h à 17h. Entrée: 3\$. Étudiants et 65 ans et plus: 2\$. Exposition permanente: «Québec, ville nouvelle». Spectacle multimédia qui raconte l'évolution de la ville de Québec depuis sa fondation à aujourd'hui doublé d'un circuit Audio-guide comprenant une vingtaine de postes d'écoute en français, anglais et espagnol.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE PLACE-ROYALE, 27, rue Notre-Dame. Inf. 646-3167. Mar. au dim. 10h à 17h. Fermé les lundis. Histoire de la place Royale. Espace découvert pour la famille. Place-Royale en 1800. Spectacle multimédia «Place-Royale aller-retour». Entrée: 4\$. 65 ans et plus: 3,50\$, 17 ans et plus: 3\$. 12 à 16 ans: 2\$. Moins de 12 ans et Amis du Musée: gratuit. Gratuit le mardi.

L'ESPACE FÉLIX-LECLERC, 682, chemin Royal, Saint-Pierre, Île d'Orléans. Rens.: 829-1682. Lun. au ven. 10h à 17h. Sam. dim. 9h à 16h. Entrée: 5\$. 7 à 15 ans et étudiants 3,50\$, moins de 7 ans: gratuit. Exposition permanente consacrée à Félix Leclerc.

MOULIN DES JÉSUITES, 7960, boul. Henri-Bourassa. Sam. et dim. 10h à 17h. Info: 624-7720. Entrée: 2\$. Gratuit pour les moins de 15 ans. Exposition permanente: Charlesbourg, premier geste de planification urbaine en Amérique française. Jusqu'au 25 avril. «Les ornithoptères, des papillons aux ailes d'oiseaux».

BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS, Saint-Augustin-de-Desmaures, 160, rue Jean-Juneau (641-6140). Mar. 12h à 21h; Mer. au ven. 14h à 21h; Sam. dim. 10h à 18h. Jusqu'au 2 mai: «Les bois peints» de Jocelyne Boissonneault.

BIBLIOTHÈQUE CANARDIÈRE, 1601, chemin de la Canadière. Info: 666-8791. Jusqu'au 5 mai: «Les lignes mélodiques» de Céline White.

BIBLIOTHÈQUE CHRYSINE-BROUILLET, 264, Racine, Loretteville. Info: 641-6120. Mar. au ven. 13h à 20h; sam. 10h à 17h; dim. 12h à 17h. Jusqu'au 2 mai: «Mots silencieux» de Raymonde Servant.

BIBLIOTHÈQUE ÉTIENNE-PARENT, 3515, Clémenceau, Beauport. Salle Jean-Paul-Lemieux. Mar. au ven. 14h à 21h (fermé de 17h à 18h); sam. dim. 13h à 17h. Inf. 666-2199. Jusqu'au 2 mai: «Mythologie intime» de Sébastien Maltais.

BIBLIOTHÈQUE FÉLIX-LECLERC de Val Bélar, 1465, rue de l'Innovation. Mar. Jeu. Ven. 12h à 21h. Mer. Sam. Dim. 12h à 17h. Info: 641-6435. Jusqu'au 29 avril: «Un monde sans frontières» par Hélène Saint-Arnaud.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY, 350, rue Saint-Joseph. Tous les jours de 12h à 17h. Mer. 12h à 20h. Gratuit.

L'OBSERVATOIRE DE LA CAPITALE À deux pas du Salon du livre. Du 14 au 18 avril, venez faire un brin de lecture à 221 mètres d'altitude! 1037, rue De La Chevrolière 31e étage. Téléphone: 644-9841. Ouvert du mardi au dimanche de 10 h à 17 h. Gratuit pour les 12 ans et moins www.observatoirecapitale.org

Info: 691-7400. Jusqu'au 18 avril: «Les chemins de traverse» par la Table des métiers d'art. Jusqu'au 13 mai: «Dynamico», sculptures de Melvyn Fiorez.

BIBLIOTHÈQUE DE NEUFCHÂTEL, 4060, Blain. Tél.: 843-1395. Mar. Jeu. 13h à 20h30; Mer. ven. 13h à 17h30; Sam. Dim. 13h à 17h. Jusqu'au 9 mai: «Les vases communicants», estampes de Marie Lessard.

BIBLIOTHÈQUE ROGER-LEMELIN, 4705 Promenades-des-Sœurs, Cap-Rouge (650-7501). Mar. au jeu. 14h à 21h; Ven. 14h à 17h; Sam. dim. 12h à 17h. Jusqu'au 25 avril: «Expressions couleurs» de Claude Alain.

BIBLIOTHÈQUE SAINT-JEAN-BAPTISTE, 755, rue Saint-Jean. Sam. dim. 13h à 17h. Mar. jeu. ven. 12h à 17h. Mer. 12h à 20h30. Rens.: 691-6492. Jusqu'au 27 avril: «Ozo» d'Amélie Beizle.

BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN, 1635, rue Notre-Dame, L'Ancoenne-Lorette. Mar. 13h30 à 18h30. Mer. jeu. ven. 13h30 à 20h30. Sam. dim. 9h30 à 16h. Info: 641-6142. Jusqu'au 25 avril: «Los sembradores», œuvres inspirés du quotidien de compatriotes mexicains de Roberto Gonzalez-Lozano.

ÉGLISE HISTORIQUE SAINT-CHARLES-BORROMÉE, 135, 80e Rue Ouest. Info: 623-1847. Entrée libre. Exposition permanente: «Saint-Charles-Borromée, un trésor, une communauté» au cœur du Trait-Carré de Charlesbourg.

THÉÂTRE PÉRISCOPE, 2, rue Crémazie Est. Jusqu'au 8 mai: «Coulisses de la peinture» par Isabelle Duboué, Jean-François Leboeuf et François Simard.

GALERIES

ATELIER D'ART HUGBILERO, 3785, av. d'Ambrière, Québec. Mer. au ven. 13h à 17h. Soirs et week-ends sur rendez-vous. Info: 871-4109. (Œuvres de Huguette Bisson Leclerc, peintre).

AU JARDIN D'ARGILE, 51, du Petit-Champlain. Tous les jours 9h30 à 17h (jeu. et ven.: 9h30 à 21h). Tél.: 692-4870. Collectif: céramique, peintures, sculptures, dont les œuvres de Huguette Harvey.

AU PAYS-ART, 2788, boul. Liégeois, Sainte-Foy. Tél.: 651-5588. Jean-Paul Légaré, «peintre de la lumière», paysagiste. Sur rendez-vous.

BLANCS MOUTONS (Les), 1317, chemin Royal, Saint-Laurent, Île d'Orléans. 828-1859. Sam. et dim. de 10h à 16h et sur rendez-vous. Collectif d'artistes.

BUADE, 43, rue Buade, 2e étage. Ouvert tous les jours de 11h à 17h. Info: 694-4443. Exposition permanente de 10 artistes (aquarelle, pastel, peinture, sculpture).

CENTRE D'ART MAISON BLANCHETTE (Galerie du Tracel), 4167, côte du Cap-Rouge, Cap-Rouge. Tous les jours de 13h à 17h; ven. jusqu'à 21h. Rens.: 652-8363. Jusqu'au 27 avril: «L'univers de Noriko», aquarelles (techniques mixtes) de Noriko Imai.

DES DEUX-POINTS, 220, route du Pont, Saint-Nicolas. Mar. mer. jeu. 13h à 21h; Ven. 18h à 21h; Sam. dim. 13h à 17h. Lun. fermé. Inf. 831-7090. Jusqu'au 16 mai: «En sourdine» par les membres de l'Association artistique Saint-Nicolas. Vernissage le 18 avril à 14h.

DIANE LEFRANÇOIS, 1329, rue Maguire. Rens.: 688-1456. Lun. au mer. et sam. 9h à 17h; jeu. ven. 9h à 21h; Dim. 12h30 à 16h30. Jusqu'au 18 avril: «Le miroir de l'âme» de Michel Gagnon.

ENGRAMME, centre de production en estampe et en photographie, 510, Côte d'Abraham. Mer. au ven. 12h à 17h. Sam. dim. 13h à 17h. Inf.: 529-0972. Jusqu'au 18 avril: «Eau, lieu» de Jeanne de Chantal Côté.

ESTAMPE PLUS, 49, rue Saint-Pierre. Rens.: 694-1303. Du mer. au sam. 11h30 à 17h30 et dim. 13h à 17h. Collectif de peintres québécois. Jusqu'au 16 mai: «Le cirque imaginaire» de Susanne Bellefeuille et «Gli Ultimi (Les derniers)» de Nathalie Maranda. Vernissages: le dimanche 18 avril à 13h.

ESTHÉSIO ART CONTEMPORAIN, 191, rue Saint-Paul. Mer. au dim. 12h à 17h. Jusqu'au 26 avril: «Post-scriptum» exposition collective sur l'écriture.

GALERIE ET JARDIN DE SCULPTURES SUR PIERRE MARC CÔTÉ, 341 chemin Royal, St-François, Île d'Orléans. Tous les jours de 10h à 17h. Tél.: 829-3614.

HÉRITAGE CONTEMPORAIN, 634, Grande-Allée Est (523-7337). Mer. au dim. de 12h à 18h. Nérée de Grâce, Marc Poissant, Stanley Cosgrove, Littorio Dei Signore.

KERAMOS, lieu de diffusion spécialisé en céramique d'art, 1187, rue Saint-Vallier Est. Mar. merc. sam. dim. 10h à 17h; jeu. ven. 10h à 20h. Tél.: 692-1991. Œuvres de 20 potiers québécois dont Gilbert Poissant, Paul Bogati, France Fautoux, Marcel Beaucage, et autres.

LA BOHÈME, 8, rue de l'Église, Saint-Jean (derrière l'église), Île d'Orléans. Tél.: 829-3028. Sur rendez-vous. Œuvres de 15 artistes, peintres et sculpteurs du Québec.

LACERTE ART CONTEMPORAIN, 1, côte Dinan. Lun. au ven. 9h à 17h; Sam. Dim. 13h à 17h. Tél.: 692-1566. Jusqu'au 17 avril: «Sutures» de Serge Clément.

LA CHAMBRE BLANCHE, 185, Christophe-Colomb Est. Mar. au dim. 13h à 17h. Rens.: 529-2715. Jusqu'au 9 mai: «Les bois flottés», installation de Serge Murphy.

LACROIX, 31, rue Sault-au-Matélot. Inf.: 692-6161. Mer. au dim. 12h à 17h. En permanence: œuvres des artistes Michael French, Paul Hunter, Danielle Richard.

L'ARTMONIE, 5350, boul. Henri-Bourassa, suite 202, Charlesbourg. Sur rendez-vous au 953-3325. Collectif d'artistes. Plus de 100 œuvres.

LE LIEU, Centre en art actuel, 345, rue du Pont. Rens.: 529-9660. Tous les jours 13h à 17h. Jusqu'au 18 avril: installation de Pierre Hamelin.

LINDA VERGE, 1049, avenue des Érables. Mer. au ven. 11h30 à 17h30; Sam. Dim. 13h à 17h. Tél.: 525-8393. Jusqu'au 25 avril: œuvres récentes de Gérard Densereau.

LOUISE-CARRIER, 33, rue Wolfe, Lévis. Inf.: 838-6000. Mar. mer. jeu. ven. 11h à 17h. Sam. dim. 13h à 17h. Exposition permanente d'œuvres d'artistes du grand Lévis. Du 18 avril au 2 mai: Louise Mauger, reliure d'art. Vernissage dim 18 avril à 13h30.

L'UNIQUE, 41, des Remparts. Tél.: 576-8396. Collection «Éclats et éclats de verre». Œuvres de France Lyre.

MATÉRIA, centre de diffusion en métiers d'art, 367, boul. Charest Est. Mar. au dim. 13h à 17h. Jeu. ven. 13h à 21h. Inf.: 524-7337. Jusqu'au 23 mai: «Maurice Savoie: un parcours alchimique».

MONTMARTRE CANADIEN, 1669, chemin Saint-Louis. Inf.: 681-7357. Lun. au ven. de 9h à 16h, dim. de 10h30 à 12h30 et 15h30 à 17h. Jusqu'au 30 avril: 11 aquarelles exposent.

ŒIL DE POISSON, 580, côte d'Abraham. Rens.: 648-2975. Mer. au dim. 12h à 17h. Jusqu'au 9 mai: «Le Panlogon - histoire(s) du concierge de la Tour de Babel» par Lydie Jean-Dit-Panell.

PERREAULT, 122, côte de la Montagne et 205 rue Saint-Paul. Tous les jours 10h30 à 17h30. Inf.: 692-4772. Collectif de peintres québécois (Tacuro, Picher, Aytte, Richard, Claude A., Simard, Suzanne Laurendeau, Normand Boisvert, Armand Tatossian, et autres).

REGART, centre d'artistes, 48, côte du Passage, Lévis. Info: 837-4099. Mer. au ven. de 12h à 16h. Sam. dim. 13h à 17h. Jusqu'au 25 avril: «par ici par là» de Diane Trépanière.

VU, centre de diffusion et de production de la photographie, 550, côte d'Abraham. Inf.: 640-2585. Mer. au dim. 12h à 17h. Jusqu'au 2 mai: «E! Commandante» par Sacko Hadzihasanovic.

THÉÂTRE

VICTORIA de Charles Fariola. À 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est. Billetterie: 694-9631.

L'HISTOIRE DES OURS PANDAS RACONTÉE PAR UN SAXOPHONISTE QUI A UNE PETITE AMIE À FRANC-FORT de Matel' Visnic. À 20h à la Maison de la Culture et de l'Environnement de Salaberry, 870, de Salaberry. Entrée: 18\$, étudiants/15\$, groupe/12\$. Rens.: 643-8131.

AUX PORTES DU ROYAUME. Texte de Knut Hamsun. À 20h, Théâtre du Trident, Grand Théâtre. Entrée 31,50\$, aînés/26\$, étudiants/21\$. Rens.: 643-8131.

HOWIE LE ROOKIE de Mark O'Rowe. À 16h et 20h, au Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Entrée: 24\$, aînés 18\$, étudiants 16\$. Rens.: 529-2183.

LA CHAMBRE MANDARINE de Robert Thomas par la troupe de théâtre Les Grands Enfants. À 20h, au Collège de Champlain, Ancienne-Lorette. Rens.: 871-8402.

LES FELUETTES OU LA RÉPÉTITION D'UN DRAME ROMANTIQUE de Michel Marc Bouchard. Par la troupe de théâtre Les Treize de l'Université Laval. À 20h, au Théâtre de la Cité universitaire. Entrée: 12\$.

LES GROS BECS: CONTES DU TEMPS QUI PASSE. Texte et mise en scène: Gérard Bibeau. Par le Théâtre De Sable. Pour les 4 à 11 ans. Aujourd'hui et demain à 15h, au Théâtre de la rue Saint-Jean, 1143, rue Saint-Jean. Entrée: 14\$, enfants: 11\$. Rens.: 522-7880.

«LES DIX PETITS NÈGRES» d'Agatha Christie. Par la troupe de théâtre du Centre Mgr Marcoux. Ce soir et demain à 20h, au Centre Mgr Marcoux, 1885, ch. de la Canadière. Entrée: 5\$. Rens.: 661-7766.

HASARDS ET COÏNCIDENCES (collage de courtes pièces comiques). Par la Compagnie des Jeunes Retraités. À 20h à l'École La Fourmière, 5125, 2e Avenue Ouest, entrée 52e Rue. Entrée: 10\$. Rens.: 666-1753.

Cette semaine au Musée national des beaux-arts du Québec. De Millet à Matisse. Exposition vedette. Un rendez-vous avec des chefs-d'œuvre de grands maîtres: Van Gogh, Gauguin, Picasso, Monet et bien d'autres. Musée national des beaux-arts du Québec. Parc des Champs-de-Bataille Québec. (418) 643-2150 1 866 220-2150 www.mnba.qc.ca. Picasso et la céramique. Du 6 mai au 29 août. Billets en vente maintenant! Le Musée national des beaux-arts du Québec est subventionné par le ministre de la Culture et des Communications du Québec.

MUSIQUE

LE BANC de Marie Laberge. Prod. Les Cents Visages. Ce soir à 20h et demain à 14h, salle polyvalente du cégep de Limoilou, campus Charlesbourg, 7600, 3e Avenue Est. Entrée: 6\$/adulte; 5\$/étudiants. Info: 667-9305.

LE BANC de Marie Laberge. Prod. Option-théâtre du club La belle époque. Demain à 20h au centre Michel Labadie, 3705, ave. Chauveau. Entrée: 10\$/adulte. Info: 847-5000.

NOMBRIEL par le Théâtre Motus. Théâtre et marionnettes. Pour les 3 à 5 ans. Durée: 50 min. Demain à 14h à l'Auditorium de la bibliothèque Gabrielle-Roy. Entrée: 8,75\$ enfants; 10\$, abonnements disponibles. Rens.: 691-7400.

LE NID par la compagnie Pernette (Besançon - France). À 20h à la salle Multi de Médecine. Entrée: 22\$, étudiants, aînés/16\$. Rens.: 643-8131.

ENSEMBLE VOCAL ANDRÉ MARTIN. Concert de Pâques à 20 h à la Basilique Notre-Dame de Québec. Billets: 8\$/adulte; 643-9131. Info: 688-8395.

SOIRÉE DE MUSIQUE FRAÎCHE. Maikotron Unit, Arsenic 33, Quatuor Thierry Gâteau, Lori Freedman À 20h30, salle Multi de Médecine. Billets: 10\$ Info: 524-7577.

LE NID par la compagnie Pernette (Besançon - France). À 20h à la salle Multi de Médecine. Entrée: 22\$, étudiants, aînés/16\$. Rens.: 643-8131.

CONCÉRT-CAFÉ-CONCERT. «Cloches et clochers de la ville» par Alain Blouin, de la Corporation du patrimoine et du tourisme religieux. Concertistes: coll. du Conservatoire de musique. Café offert par Espace Bon-Pasteur. Demain à 14h à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrolière. Contribution volontaire.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC. «Tchaïkovski découvre l'Amérique». Chef d'orchestre: David Bowser. Comédiens: Jean-François Hamel et Valérie Descheneaux. Création de la compagnie Enfants classiques. Demain, 15h au Grand Théâtre (zoo musical pour les enfants à 14h au foyer de la salle Louis-Frêchette). Entrée: 17,95\$, enfants/11,95\$. Rens.: 643-8486.

CONCÉRT GRANDIOSE avec l'Ensemble vent et percussion de Québec, le Choeur de l'Université Laval, le Choeur de la Faculté de musique, le Choeur de chambre de Rimouski et la Maîtrise des Petits Chanteurs de Québec. Ce soir à 20h et demain à 14h, à l'église Saint-Roch, rue St-Joseph. Entrée: 25\$ (disponibles sur le réseau Billetech 643-8131).

CONCÉRT-CROISSANT des clarinettes Anne Quirion et Jean-François Fortin. Demain à 10h30, à la bibliothèque Alain-Grandbois, 160, rue Jean-Juneau, St-Augustin. Entrée: 5\$, gratuit pour les 12 ans et moins. Information: 641-6140.

«CARMINA ET CASANOVA», concert de fin d'année du Choeur de l'Université Laval. Ce soir à 20h et demain à 14h à l'église Saint-Roch, 590, rue St-Joseph Est. Billets à l'entrée: 25\$.

LES CONCERTS NOTRE-DAME. «Quand Louis XIV réunit» avec Nathalie Gagnon, organiste. Demain à 15h30 à l'église Notre-Dame-de-la-Victoire à Lévis. Contribution volontaire. Info: 559-4475 ou 261-9074.

MESSE DES ARTISTES. Demain à 10h45 à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrolière. Invités: Les Petits chanteurs de la Maîtrise. Dir. mus.: Céline Binet; orgue: Marc d'Anjou. Lecteur: Gilles Bureau, historien.

CONFÉRENCES

LES GRANDS EXPLORATEURS: «Safari Kenya, mode d'emploi», récit de voyage de Guillaume Ratel. Ce soir à 20h et demain à 19h. Salle Albert-Rousseau. Rens.: 659-6710.

SYNDROME DES APNÉES DU SOMMEIL. L'Association pulmonaire du Québec en collaboration avec le Dr Frédéric Séries, pneumologue à l'Hôpital Laval et une équipe de spécialistes. Aujourd'hui de 12h à 18h, à l'Hôtel Universel, 2300, chemin Ste-Foy. Rens.: 658-0940.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

MARIE-THÉRÈSE FORTIN CHANTE BARBARA. Suppl.: à 20h à la Maison de la chanson. Rens.: 692-2631.

HOT CLUB DE MA RUE. À 20h30, Vieux bureau de poste, 2172, ch. du Fleuve, St-Romuald. Rens: 839-1018.

MICHEL PAGLIARO À 20h au Cabaret du Capitole. Rens.: 694-4444 ou 1-800-261-9903 ou Réseau Billetech.

SOUS LES PONTS DE PARIS, comédie musicale. À 14h30 et 20h30 au Capitole. Rens.: 694-4444.

OXYGÈNE PREMIER SOUFFLE. À 20h au centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier. Rens.: 686-5032.

ZALE SECK. À 20h30 à L'Autre caserne, 325, 5e rue, Québec. Rens.: 780-8790.

TROUPE CRESCENDO. Spectacle bénéficie à 19h30 au Cégep Lévis-Lauzon. Billet: 16\$. Rens.: 838-8504.

DONALD CAREAU, le placier chantant. Demain à 14h Aux oiseaux de passage, 499, 4e Avenue, Québec. Entrée: 15\$. Info: 524-0555.

LES CHANTEURS DU DIMANCHE Avec Jacques Leblanc, Patrick Ouellet et quatre autres comédiens(nes) de Québec. Demain à 15h à la Maison de la chanson. Réservations: 692-2631 ou Billetech.

JESZCZE RAZ (Musique du monde). Demain à 14h à la Salle Albert-Rousseau. Rens.: 659-6710.

OPÉRATION KETCHUP AVEC RÊVES EN STOCK. Demain à 14h au centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante, Vanier. Gratuit. Réservations: 686-5032.

CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

Quartette Michel Chartier. À 21h30 au bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

Trio Virginie Hamel (samedi) et André-Louis Roy (dimanche). À 19h, au Largo Resto-Club, 643, Saint-Joseph Est. Rens.: 529-3111.

Road Apple Blues. À 21h30 à la brasserie La Babiche, 1255, rue St-Vallier Ouest.

RANÉE LEE en sextet. À 20h, à l'Anglicane de Lévis. Réservations: 838-6000.

Mike Dewey et le Only Blues Band. À 20h à l'Express du Nord, 1250, avenue du Golf, #101, Val-Bélair.

Gab Paquet et The Wows, alterno. À 21h30 au bar le Bal du Léopard, 1043, 3e Avenue, Limoilou. Info: 529-3829, 524-0416.

Marie-Josée Gagnon, pianiste. Au restaurant du Manoir Montmorency, Beauport.

Chansonnier tous les samedis soirs 22h30 au restaurant La Piccola, 29, René-Lévesque Ouest. Info: 529-8457.

Une expérience inoubliable! Une visite remplie d'histoire et d'émotions! Spectacle multimédia 3D • Dégustation de produits. OUVERT samedi et dimanche de 12h à 17h et en tout temps sur réservation de groupes. 91, rue de Rotterdam, Parc Industriel François-Leclerc, St-Augustin, aut. 40, sortie 298-0 • 878-1000

Contes du temps qui passe. SAMEDI et DIMANCHE 17 et 18 avril DIMANCHE 25 avril à 15 h au Théâtre des Gros Beccs, 1143, rue Saint-Jean, Québec. www.lesgrosbeccs.qc.ca Billetech ou au (418) 522-7880

11e SYMPOSIUM DE GÉRONTOLOGIE. «Pour garder sa place: connaître ses droits!». Sous la présidence d'honneur de: l'Honorable Claire L'Heureux-Dubé, ombudsman de la Ville de Québec. LE SAMEDI 24 AVRIL 2004, DÈS 8 h 30. Deux conférencières invitées, avocates du cabinet Lavery, de Billy de Québec, discuteront de divers aspects relatifs aux droits des aînés tels le testament, l'abus et l'exploitation, la retraite, l'accès aux petits-enfants. Pour information et inscription: communiquer avec Christine Samson de l'Association des diplômés de l'Université Laval au (418) 656-3242 ou par courriel à christine.samson@adul.ulaval.ca au plus tard le 23 avril prochain. Réservez vite, les places sont limitées! UNE INVITATION DE: L'ASSOCIATION DE GÉRONTOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL (AGÉROL). LAVERIE, DE BILLY SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF AVOCATS. L'ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL.

## POST-SCRIPTUM

## Désordre organisé

MICHEL BOIS  
COLLABORATION SPÉCIALE

Après six mois de froidure hivernale et la désertion d'un certain public stimulé par la chaleur de l'été, l'heure de la rentrée printanière a enfin sonné rue Saint-Paul. Chez Esthésio, l'humeur est à la poésie.

La jeune galerie Esthésio, qui représente plusieurs artistes actuels des plus intéressants, aligne sur ses murs près d'une vingtaine d'œuvres procédant d'une même esthétique. Dans les dessins de Jocelyne Allouche, les acryliques de Brigitte Radecki et d'Antonietta Grassi, dans les images numériques de Gabriel Routhier ou à travers les rarissimes eaux-fortes d'Armand Vaillancourt se profilent les mêmes préoccupations d'un langage pictural faisant des allusions directes à l'écriture.

Pour réaliser ses toiles aux coloris si chaud, Antonietta Grassi s'inspire des graffitis de sa fillette illettrée. La plupart des mots sont illisibles, mais racontent tout de même une histoire en tissant des signes aux rythmes variés. Chaos que tout cela, pensez-vous? Nenni! En refusant de nous frotter à cette expression graphique inusitée, nous nous privons du plaisir de revivre notre

propre apprentissage de la lecture et de l'écriture. Aussi, en prenant le temps nécessaire pour voir les choses, vous serez surpris par la complexité des motifs suggérant un « sens », ou si vous préférez, une « direction » provenant d'un niveau ultérieur à la conscience. Un niveau agissant continuellement sur nous, soit dit en passant, et dont nous ressentons la démesure de l'empressement à vouloir créer du sens à tout prix lors de ces rencontres privilégiées avec l'art.

Avant de jouer avec la lentille, la photographe Jocelyne Allouche griffonne sur papier des esquisses où la répétition et la superposition des lignes viennent définir formes et masses d'un paysage à inventer. Comme le ferait un cinéaste, Allouche écrit le scénario de paysages trouvant un sens dans un réseau d'interactions entre l'ombre et la lumière. Un peu comme un mot associé à d'autres de manière à structurer une phrase, la répétition et l'opposition des lignes dans les scripts d'Allouche se veulent, telle une écriture inventée, porteuses d'une idée, d'une sensation, d'un souvenir pour celui qui saura lire ce que son âme y aura projeté.

Plus convenue, mais très belle esthétiquement, l'approche de Brigitte Radecki s'inspire d'œuvres écrites dont l'écriture manuscrite sert à établir une gestuelle qu'elle insère à travers les couches successives d'acrylique.

Déformations, manques et illisibilité témoi-



Les images numériques marouflées sur bois de Gabriel Routhier s'inscrivent dans un univers intime, voire ineffable. Ses œuvres font partie de la vingtaine exposées à la jeune galerie Esthésio, rue Saint-Paul.

gnent de sa recherche sur les différences entre le geste de peindre et celui de l'écriture.

Avis aux collectionneurs, Armand Vaillancourt, gagnant du prix Borduas, expose de rarissimes eaux-fortes datées de 1984. On assiste dans ces œuvres à une organisation de l'espace agitée dans lesquelles les structures, motifs, formes et signes se brisent, s'accrochent, se dislo-

quent avec une étonnante émulation tendant à échapper à l'approche habituelle de Vaillancourt. Animées d'un lyrisme dynamique rappelant par l'errance des lignes et l'excès des signes l'écriture d'un Paul Klee, voici des gravures où la lecture tanguue sous les rythmes zigzagés imposés par un artiste rêvant à travers le désordre de ses images.

### De rares eaux-fortes d'Armand Vaillancourt datant de 1984 font partie de l'exposition

Énigmatiques, les images numériques marouflées sur bois de Gabriel Routhier s'inscrivent dans un univers intimiste, voire ineffable. Aussi a-t-il balaféré le grain du bois pour y inscrire tous les titres des romans d'Hervé Guibert. Hommage? Dénonciation? Prise de position? Alter ego? Ou constat d'un artiste découvrant le vide entre la mort et la survie précaire d'une œuvre pourtant ultime laissée derrière? Allez savoir... Mais sachant que Guibert était hanté par la mort et ses désirs nihilistes dans ses romans, laissant libre cours à ses impulsions sadomasochistes, et mort contaminé par le virus du sida en plein triomphe, sourire narquois aux lèvres, se laissant filmer tout le long de sa lente et atroce déchéance sur son lit d'hôpital dans le but de choquer, à vous de choisir l'interprétation possible distillée par l'œuvre d'un Gabriel Routhier plus secret que jamais.

POST-SCRIPTUM, jusqu'au 26 avril chez Esthésio, 191, rue Saint-Paul, Québec.



## Qui dit mieux?

FOCUS ZX5 2004  
**219 \$/mois\***

Location 48 mois, transport inclus  
Mise de fonds de 2 795 \$  
Remise taxable de 500 \$ incluse!

**17 995 \$** à l'achat\*\*



Technologie et conception allemandes • Climatisation • Glaces à commande électrique • Verrouillage électrique des portes • Entrée sans clé à télécommande • Moteur Zetec à 16 soupapes • Volant gainé de cuir, réglable et télescopique • Programmeur de vitesse • Console au plancher à l'avant avec espace de rangement et accoudoir • Jantes de 16 po en aluminium • Antibrouillards • Essuie-glace/lave-glace arrière • Freins antiblocage aux 4 roues • Siège conducteur réglable en hauteur • Banquette arrière divisée 60/40 repliable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD muni d'un système antivol

FOCUS SE FAMILIALE 2004  
**209 \$/mois\***

Location 48 mois, transport inclus  
Mise de fonds de 2 795 \$  
Remise taxable de 500 \$ incluse!

**15 895 \$** à l'achat\*\*



Depuis cinq ans, la Ford Focus figure au palmarès des 10Best du magazine Car and Driver\*.

\*2000-2004

La Ford Focus, au palmarès des 10 meilleures voitures de l'année.

Jacques Duval, Guide de l'auto 2004.

FOCUS LX BERLINE 2004  
**179 \$/mois\***

Location 48 mois, transport inclus  
Mise de fonds de 2 795 \$  
Remise taxable de 500 \$ incluse!

**12 495 \$** à l'achat\*\*



Bien pensé

ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. \*Dépôt de sécurité (ZX5 : 250 \$; SE familiale : 250 \$; LX berline : 200 \$), mise de fonds (ZX5 : 2 795 \$; SE familiale : 2 795 \$; LX berline : 2 795 \$) et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,06 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de crédit de Credit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. \*\*Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 500 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. \*\*Transport (875 \$) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise par diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulés en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer ou vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.